BiCyLiFT

EN

Assembly, operation and maintenance
INSTRUCTIONS
BicyLift bike trailer BLT04

NOTICE
de montage, d'utilisation et d'entretien
Remorque vélo BicyLift BLT04

FR

DE

Montage, Gebrauch, Wartung
GEBRAUCHSANLEITUNG
Anhänger BicyLift BLT04

Montage, gebruik, onderhoud
HANDLEIDING
BicyLift BLT04 fietsaanhanger

NL

ES

MANUEL
de montaje, de uso, de mantenimiento
Remolque BicyLift BLT04

More support and this manual in bigger on
www.fleximodal.fr/support OR

Need help ? **support@fleximodal.fr**
+33 222 930 940

BicyLift, a patented solution, designed and manufactured in France by

FlexiModal

Urban logistics solutions

Nov2024

EN	You have just acquired a BicyLift trailer; we are delighted and hope that it will give you satisfaction in your activity. In this document you will find all the information relating to the fitting, use and maintenance of your equipment.
FR	Vous venez de faire l'acquisition d'une remorque BicyLift, nous en sommes ravis et espérons qu'elle vous apportera satisfaction dans votre activité. Vous trouverez dans ce document toutes les informations relatives au montage, à l'utilisation et à l'entretien de votre matériel.
DE	Sie haben einen Bicylift Anhänger gekauft. Wir danken Ihnen! Wir hoffen, dass Sie mit dem Bicylift zufrieden sein werden! Sie finden in dieser Anleitung alle Informationen für die Montage, den Gebrauch und die Wartung.
NL	Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Bicylift-trailer. We hopen dat de BicyLift u veel rijplezier zal bezorgen! In dit document staat alle informatie voor de montage, het gebruik en het onderhoud van uw aanhanger.
ES	Acaba de adquirir un remolque BicyLift. Lo celebramos y esperamos que llene su actividad de satisfacción. En este documento encontrará toda la información relativa al montaje, al uso y al mantenimiento de su material.

Description / Produktbeschreibung / Beschrijving / Descripción 3

Assembly / Montage / Montaje 4

Instruction of use / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Modo de empleo 6

BicyLift maintenance guide 16

BicyLift checkpoint summary 29

Visual controls and settings 31

Description / Produktbeschreibung / Beschrijving / Descripción

EN

1-Hitch
2-Trigger
3-Striker
4-Right wheel unit
5-Hook
6-Left wheel unit
7-Frame
8-Drawbar locking
9-Drawbar

FR

1-Attelage
2-Gâchette
3-Gâche
4-Bloc roue droit
5-Crochet
6-Bloc roue gauche
7-Cadre
8-Indexage du timon
9-Timon



DE

1-Hängerkupplung
2-Hebel für die Auslösevorrichtung
3-Auslösevorrichtung
4-Radträger rechts
5-Haken
6-Radträger links
7-Rahmen
8-Deichsellenkung
9-Deichsel

NL

1-Koppeling
2-Trekker
3-Schootplaat
4-Rechter wielblok
5-Haak
6-Linker wielblok
7-Kader
8-Dissel hendel
9-Dissel

ES

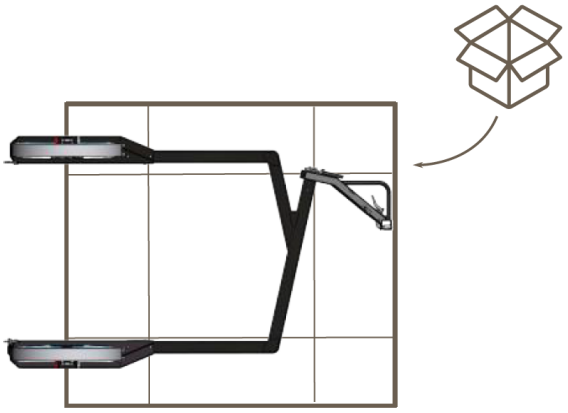
1-Enganche
2-Gatillo
3-Cerradero
4-Bloque rueda derecha
5-Gancho
6-Bloque rueda izquierda
7-Tubos
8-Racor
9-Timon

Assembly / Montage / Montaje

Tools / Outils / Werkzeug / Gereedschap / Herramientas

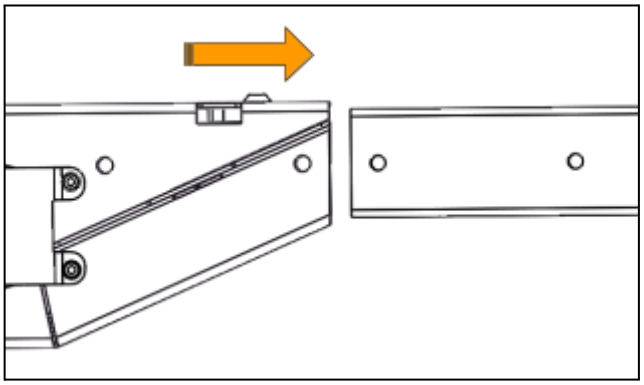
EN	Arrange the components in their assembly positions. Unfold the cardboard box and use it to protect your work area.
FR	Disposer les éléments dans leur position de montage. Utiliser le carton déplié pour protéger votre espace de travail
DE	Legen Sie die Teile in der Montageposition hin. Nutzen Sie den aufgefalteten Karton als Unterlage
NL	Leg de onderdelen op de plaats waar ze gemonteerd moeten worden. Gebruik het opengevouwen karton om uw werkruimte te beschermen.
ES	Disponga los elementos en su posición de montaje. Utilice la caja desplegada para proteger su espacio de trabajo.

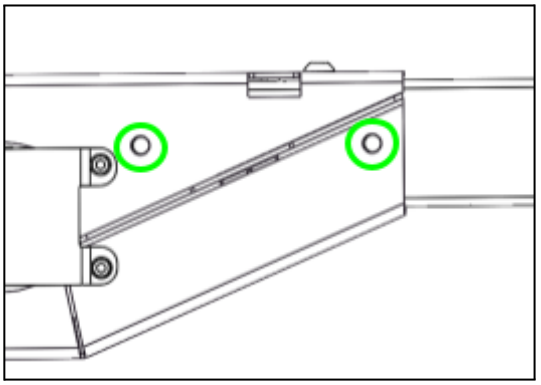




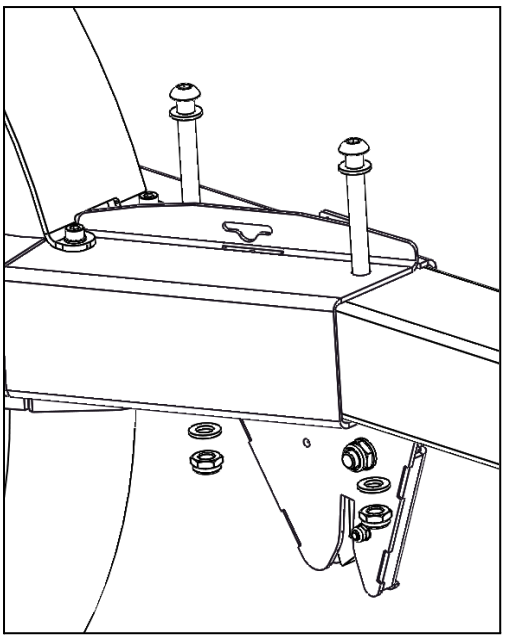
Frame and wheel unit / Cadre et bloc roue / Rahmen und Radträger / Buizen en wielblokken / Tubos y bloques de rueda

EN	Insert the tube into the wheel unit until the holes are aligned
FR	Insérer le tube dans le bloc roue jusqu'à aligner les perçages.
DE	Schieben Sie das Rohr in den Radträger, bis die Bohrungen übereinander liegen.
NL	Steek de vierkante buis in het wielblok tot wanneer de gaten tegenover elkaar staan.
ES	Inserte el tubo en el bloque de rueda hasta alinear los orificios.





EN	Install the M8 screws, washers and nuts supplied (5mm hexagonal key and 13mm socket). To ensure **parallelism** between the two wheel blocks, install a fork or BicyLift module before tightening. Tighten the nuts to a **torque of 15 Nm** to eliminate any play.
FR	Installer les vis, rondelles et écrous M8 fournis. Pour assurer le **parallélisme** entre les deux blocs de roues, installer une fourche ou un module BicyLift avant de serrer. Serrer les écrous au **couple de 15 Nm** pour que tout jeu soit éliminé (clé 5mm et douille de 13mm).
DE	Installieren Sie die mitgelieferten M8-Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern. Um die **Parallelität** zwischen den beiden Radblöcken zu gewährleisten, installieren Sie vor dem Festziehen eine Gabel oder ein BicyLift-Modul. Ziehen Sie die Muttern mit einem Drehmoment von **15 Nm** an, um jegliches Spiel zu beseitigen (Inbusschlüssel 5mm und Steckschlüssel 13mm).
NL	Monteer de meegeleverde M8-schroeven, ringen en moeren meegeleverd.. Om het **parallellisme** tussen de twee wielblokken te waarborgen, moet u een vork of BicyLift module installeren voordat u deze vastdraait. Draai de moeren aan met een **koppel van 15 Nm** om speling te voorkomen (5 mm inbussleutel en 13 mm steeksleutel).
ES	Instale los tornillos M8, arandelas y tuercas suministrados. Para asegurar el **paralelismo** entre los dos bloques de ruedas, instale una horquilla o un módulo BicyLift antes de apretar. Apriete las tuercas a un **par de 15 Nm** para eliminar cualquier juego (llave Allen de 5mm y llave de 13mm).

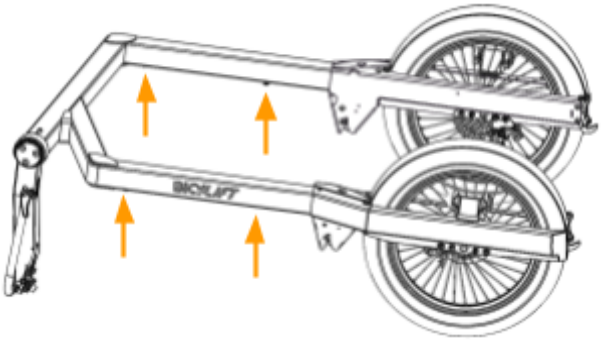




SET PARALLELISM
BEFORE
TIGHTENING

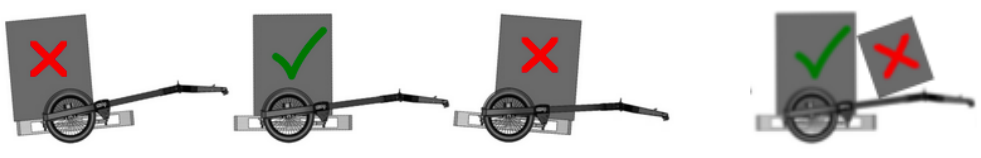
Fixing cables / Fixation des gaines / Mäntelbefestigung / Bevestigen van de kanalen /Fijación de los conductos

EN	Using the supplied clamps, secure the cables on the 4 brackets attached to the trailer frame, ensuring that the drawbar is properly articulated. After tightening, cut the length read clamps.
FR	A l'aide des colliers fournis, fixer les gaines sur les 4 supports fixés sur le cadre de la remorque, en veillant à la bonne articulation du timon. Après serrage, couper la longueur libre des colliers avec une pince coupante ou des ciseaux.
DE	Befestigen Sie die Mäntelbefestigung mit den mitgelieferten Klemmen an den vier am Anhängerrahmen befestigten Halterungen und achten Sie darauf, dass die Deichsel richtig angelenkt ist. Schneiden Sie die Länge der Schellen nach dem Festziehen mit einem Seitenschneider oder einer Schere ab.
NL	Bevestig met behulp van de meegeleverde klemmen de omhulsels aan de 4 beugels op het kader van de aanhangwagen en zorg ervoor dat de dissel goed scharniert. Knip na het aandraaien de vrije lengte van de klemmen af met een tang of een beitel.
ES	Utilizando las abrazaderas suministradas, fije las vainas a los 4 soportes del bastidor del remolque, asegurándose de que la barra de tracción esté correctamente articulada. Después de apretar, corta la longitud libre de las pinzas con un par de alicates o un cincel.



Instruction of use / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Modo de empleo

EN	Before lifting and carrying a load, make sure that: - The **total load** to be transported (including the module) presents a **total weight of less than 200 kg**. Check on the module's sticker what is the maximum load allowed. - Its **centre of gravity is low** (maximum 70 cm above the wheel axle) **and centred** both longitudinally and laterally. - **The load is sufficiently sound**, to ensure that parts of it do not become detached during its handling and its transport. If necessary, film, straps or other stowage equipment may be used to ensure the cohesion of the load and its attachment to the pallet. - If it is a pallet, check that the load is packed on a 120x80cm European format palette, or in a box pallet of the same format. **The palette, with a central sole, has properly fixed flooring.** - **Do not place cargo on the trailer frame.** The goods must be completely contained on the module lifted by the trailer.
FR	Avant de soulever et transporter une charge, assurez-vous que : - La **charge totale** à transporter (incluant le module) présente une masse totale **inférieure à 200 kg**. Vérifier sur l'étiquette du module quelle est la masse charge utile maximale. - Son **centre de gravité** est **bas** (maximum 70 cm au-dessus de l'axe de roue) **et centré** tant longitudinalement que latéralement. - **La charge présente une intégrité suffisante**, afin d'éviter que des éléments de celle-ci puissent se désolidariser lors de sa manutention et de son transport. Au besoin, l'utilisation de film, de sangle ou de tout autre matériel d'arrimage permettra d'assurer la cohésion de la charge et sa liaison avec la palette ou le module. - Si c'est une palette, vérifier que la charge est conditionnée sur une palette au format 120x80cm, ou dans une caisse palette du même format. **La palette, avec semelle centrale, présente des semelles correctement fixées**. - **Ne pas poser de chargement sur le cadre de la remorque**. La marchandise doit être totalement contenue sur le module levé par la remorque.
DE	Vergewissern Sie sich **vor dem Heben und Tragen** einer **Last**, dass: - Die gesamte zu transportierende Last (einschließlich des Moduls) ein **Gesamtgewicht** von **weniger als 200 kg** aufweist. Prüfen Sie auf dem Aufkleber des Moduls, wie hoch die zulässige Last ist. - Der **Schwerpunkt** des Moduls **liegt tief** (maximal 70 cm über der Radachse) und ist sowohl in Längs- als auch in Querrichtung zentriert. - Die **Ladung** ist ausreichend **stabil**, damit sich während der Handhabung und des Transports keine Teile davon lösen können. Erforderlichenfalls können Folien, Gurte oder andere Staumittel verwendet werden, um den Zusammenhalt der Ladung und ihre Befestigung auf der Palette zu gewährleisten. - Handelt es sich um eine Palette, ist darauf zu achten, dass die Ladung auf einer Palette im europäischen Format **120x80 cm** oder in einer Gitterbox desselben Formats verpackt ist. Die Sohlen der Palette müssen fest sein. - Die **Ladung** darf n**icht auf den Rahmen des Anhängers gestellt werden**. Die Ware muss vollständig auf dem vom Anhänger angehobenen Modul enthalten sein.
NL	Alvorens een last op te tillen en te vervoeren, moet u ervoor zorgen dat: - De totale te vervoeren last (inclusief de module) een **totaalmassa van maximaal 200 kg heeft**. Controleer op de sticker van de module wat de maximaal toegestane belasting is. - **Het zwaartepunt laag ligt** (maximaal 70 cm boven de wielas) **en zowel** in de lengte als in de breedte gecentreerd. - **De lading voldoende vastgekoppeld is**, om te voorkomen dat er tijdens de behandeling en het vervoer delen van de lading losraken. Gebruik indien nodig folie, riemen of andere bevestigingsmiddelen om ervoor te zorgen dat de lading stevig aan de trailer wordt vastgemaakt. - Als het om een pallet gaat, moet de lading goed verpakt en op een pallet van Europees formaat 120x80 cm, of in een boxpallet van hetzelfde formaat zijn. **Het pallet, met een centrale zool, heeft correct bevestigde zolen.** - **Plaats geen lading op het frame van de aanhangwagen.** De goederen moeten volledig ingesloten zijn op de module die door de aanhangwagen wordt gehesen.
ES	Antes de intentar levantar y transportar una carga, asegúrese de que : - La **carga total** a transportar (incluido el módulo) tiene una masa total **inferior a 200 kg**. Compruebe en la etiqueta del módulo la masa máxima de carga útil. - Su **centro de gravedad es bajo** (máximo 70 cm por encima del eje de la rueda) **y está centrado** tanto longitudinal como lateralmente. - **La carga tiene suficiente integridad** para evitar que se desprendan partes de la misma durante su manipulación y transporte. Si es necesario, el uso de películas, correas u otro equipo de sujeción garantizará la cohesión de la carga y su conexión con la paleta. - Si se trata de un palé, compruebe que la carga está embalada en un palé de formato europeo de 120x80cm, o en una caja de palé del mismo formato. **La paleta, con suela central, tiene suelas correctamente fijadas.** - **No coloque la carga sobre el bastidor del remolque.** La mercancía debe estar completamente contenida en el módulo levantado por el remolque.



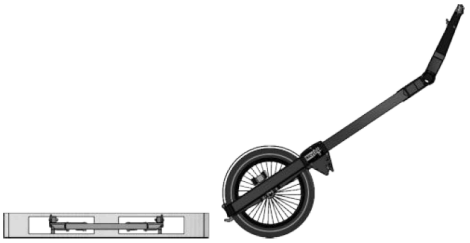
Lifting the load / Lever la charge / Die Ladung anheben / Optillen van de lading / Elevación de la carga
VIDEO TUTORIAL : fleximodal.fr/support

EN	Before lifting or depositing : the ground area must be flat enough so that the pallet or module is not distorted. If not, lifting the load will be difficult or may even be impossible.
FR	Avant levage ou dépose : Le sol de la zone doit être suffisamment plat afin que la palette ou le module ne soit pas déformé. Dans le cas contraire, le levage de la charge sera rendu difficile voire impossible.
DE	Die Be- und Entladezone muss ausreichend eben sein, damit die Palette sich nicht verformt. Sonst kann das Anheben der Last schwierig oder sogar unmöglich sein.
NL	De vloer waarop de pallet wordt opgetild (en neergezet) moet voldoende vlak zijn, zodat de pallet niet vervormt. Als dit niet zo is, zal het optillen van de lading moeilijk of zelfs onmogelijk zijn.
ES	El suelo de la zona de elevación (y de descarga) debe estar los suficientemente plano para que el palet no se deforme. En caso contrario, será difícil, o incluso imposible, elevar la carga.

EN	Position the trailer and insert the load.
FR	Positionner la remorque en enserrant la charge.
DE	Positionieren Sie den Anhänger, indem Sie die Ladung umschließen.
NL	Plaats de aanhanger zodat de lading wordt ingesloten.
ES	Coloque el remolque arrimado a la carga.



EN	Lift the front of the trailer so that the hooks are at the correct height in relation to the anchors on the fork.
FR	Lever l'avant de la remorque afin que les crochets soient à la bonne hauteur par rapport aux accroches de la fourche.
DE	Heben Sie die Vorderseite des Anhängers so an, dass sich die Haken in der richtigen Höhe zu den Einhängungen der Gabel befinden.
NL	Til de voorkant van de aanhanger op zodat de haken op de goede hoogte zitten ten opzichte van de bevestigingspunten van de vork.
ES	Eleve la parte delantera del remolque para que los ganchos estén a la altura adecuada respecto a los ganchos de la horquilla.



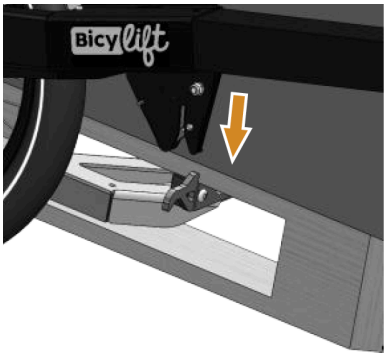
EN	Reverse the trailer until the 2 hooks are against the anchors.
FR	Reculer la remorque jusqu'à ce que les 2 crochets soient en appui contre les accroches.
DE	Schieben Sie den Anhänger zurück bis die 2 Haken gegriffen haben.
NL	Rij met de trailer naar achter totdat de 2 haken tegen de bevestigingspunten botsen.
ES	Haga retroceder el remolque hasta que los 2 ganchos se apoyen contra los enganches.

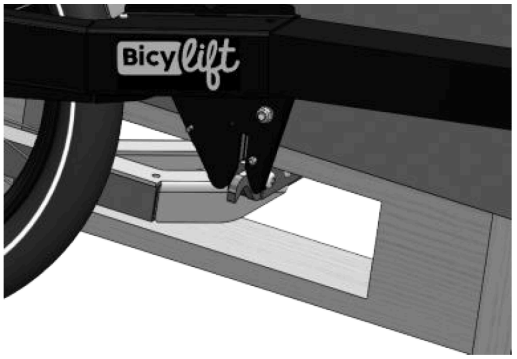


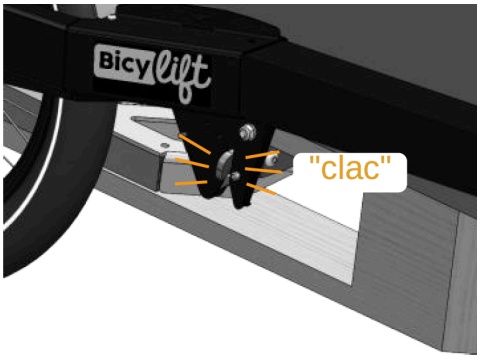
EN	Check that the 2 sides are properly held by pressing on the front of the trailer: the rear of the load should lift symmetrically.
FR	Vérifier que les 2 côtés ont bien été saisis en appuyant sur l'avant de la remorque : l'arrière de la charge doit se lever symétriquement.
DE	Versichern Sie sich, dass die Haken beider Seiten gegriffen haben. Die Ladung wird so gleichmäßig hinten angehoben.
NL	Controleer of beide kanten tegelijkertijd meegenomen worden door op de voorkant van de aanhanger te duwen: de achterkant van de lading moet symmetrisch naar omhoog komen.
ES	Compruebe que los 2 lados estén bien introducidos presionando en la parte delantera del remolque: la parte trasera de la carga debe levantarse simétricamente.

The strikers / les gâches / die Auslösevorrichtung / de schootplaten / los cierres

EN	If this is not already the case, put the drawbar in the raised position (see next §) Press on the front of the trailer progressively until the strikers engage the remaining anchors. You will then hear a metallic "click" on each side.
FR	Si ce n'est pas déjà le cas, mettre le timon en position relevée (cf. § suivant) Appuyer progressivement sur l'avant de la remorque jusqu'à ce que les gâches puissent venir saisir les accroches restantes. Vous entendrez alors un "clac" métallique de chaque côté.
DE	Falls noch nicht geschehen, bewegen Sie das Deichsel in Position oben (nächster Abschnitt) Senken Sie den Anhänger vorne, bis die Haken in der Verriegelung eingeklinkt sind. Sie hören einen metallischen Klick auf jeder Seite.
NL	Als het nog niet het geval is, plaats dan de dissel in hoge positie (zie volgende paragraaf). Duw geleidelijk op de voorkant van de aanhanger totdat de schootplaten de andere bevestigingspunten kunnen vastgrijpen. Normaal gezien hoort u nu aan beide kanten een metalen 'klik'.
ES	Si no es el caso ya, ponga el timón en posición elevada (cf. sección siguiente) Presione progresivamente hacia la parte delantera del remolque hasta que los cierres puedan acoplarse a los enganches restantes. Oirá un "clac" metálico en cada lado.





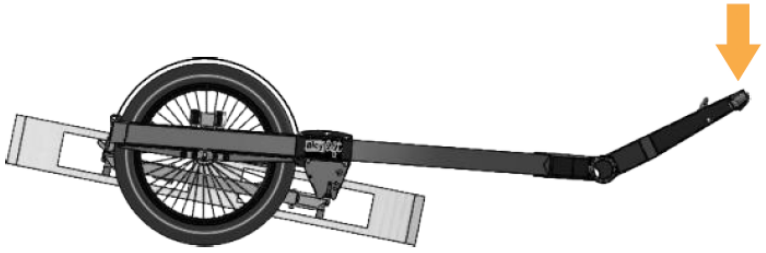


!! Check that the 4 anchors are properly locked before riding with the trailer !!
!! Vérifiez que les 4 accroches soient bien bloquées avant de rouler avec la remorque !!
!! Prüfen Sie vor der Fahrt mit dem Anhänger, ob die 4 Verankerungen richtig verriegelt sind !!!

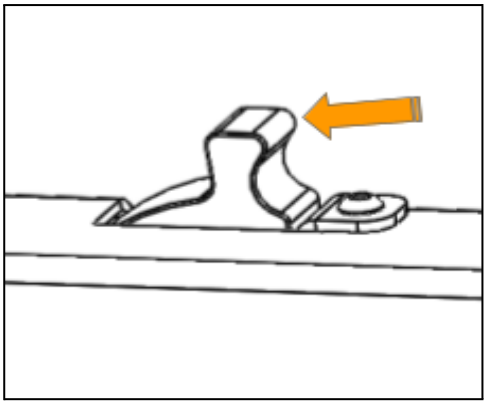
EN	Gradually remove your weight from the front of the trailer to ensure that the 2 sides of the load have been engaged. If this is not the case, check the alignment of the fork and its anchors in relation to the strikers and press on the front of the trailer again. Also check the balance of the load. If necessary, remove it and re-centre the fork.
FR	Retirer progressivement votre poids de l'avant de la remorque pour vous assurer que les 2 côtés de la charge ont bien été saisis. Si ce n'est pas le cas, vérifiez l'alignement de la fourche et de ses accroches par rapport aux gâches avant de ré-appuyer sur l'avant de la remorque. Vérifier également l'équilibrage du chargement. Au besoin, reprendre la procédure pour adapter le centrage de la fourche.
DE	Lassen Sie vorsichtig wieder los, um sicherzustellen, dass beide Seiten richtig eingeklinkt sind. Wenn nicht, kontrollieren Sie die Position von Gabel und Haken gegenüber der Auslösevorrichtung, bevor Sie erneut einklinken. Kontrollieren Sie ebenso das Gleichgewicht der Ladung. Bei Bedarf wiederholen Sie die Schritte, um die Gabel neu zu justieren.
NL	Verminder stapsgewijs de druk op de voorkant van de aanhanger om te controleren dat beide kanten van de lading goed vastgeklikt zitten. Als dit niet het geval is, controleer dan de uitlijning van de vork en haar bevestigingspunten ten opzichte van de schootplaten voordat u opnieuw op de voorkant van de aanhanger duwt. Controleer ook of de lading evenwichtig verdeeld is. Herhaal indien nodig de stappen om er zeker van te zijn dat het zwaartepunt van de lading zich in het midden van de vork bevindt..
ES	Retire progresivamente su peso de la parte delantera del remolque para asegurarse de que los 2 lados de la carga se hayan sujetado bien. Si no es así, compruebe la alineación de la horquilla y de sus enganches respecto a los cierres antes de volver a ejercer peso en la parte delantera del remolque. Compruebe también el equilibrado de la carga. En caso necesario, repita el procedimiento para adaptar el centrado de la horquilla.

Removing the load / Déposer la charge / Abladen / De lading neerzetten / Descarga de la carga

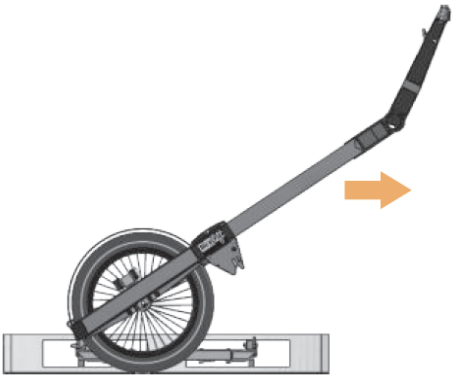
EN	Press on the front of the trailer to release the load locking the strikers.
FR	Appuyer sur l'avant de la remorque afin de retirer la charge qui verrouille les gâches.
DE	Drücken Sie auf die Vorderseite des Anhängers, um die Last zu entfernen, die die Auslösevorrichtung verriegelt.
NL	Duw op de voorkant van de aanhanger om de lading van de schootplaten vrij te laten.
ES	Presionar hacia la parte delantera del remolque para retirar la carga que bloquea los cierres.



EN	Press the trigger to release the strikers. If you feel resistance, do not force on the trigger. You have not pressed enough on the front of the trailer.
FR	Appuyer sur la gâchette pour libérer les gâches. Si vous sentez une résistance, ne forcez pas sur la gâchette, c'est que vous n'avez pas suffisamment appuyé sur l'avant de la remorque.
DE	Drücken Sie auf den Trigger, um die Auslösevorrichtung loszulassen. Wenn Sie eine Strapazierfähigkeit verspüren, drücken Sie nicht mehr. Der Anhänger ist vorne nicht ausreichend gesenkt.
NL	Duw op de trekker om de schootplaten te ontgrendelen. Als u weerstand voelt, duw dan niet harder. Zorg ervoor dat de lading volledig op de grond rust en dat u genoeg druk op de voorkant van de aanhanger uitoefent.
ES	Presionar en el pestillo para liberar los cierres. Si nota resistencia, no fuerce el pestillo, es que no ha presionado lo suficiente hacia delante en el remolque.



EN	Gradually remove your weight from the front of the trailer until the rear of the pallet is resting on the ground. Maintaining the natural inclination of the trailer, move forward to release the hooks.
FR	Retirer progressivement votre poids de l'avant de la remorque jusqu'à ce que l'arrière de la palette repose sur le sol. En maintenant l'inclinaison naturelle de la remorque, avancez-la pour libérer les crochets.
DE	Lassen Sie vorsichtig locker bis die Palette den Boden berührt. Unter Beibehaltung dieser Neigung ziehen Sie den Anhänger nach vorne, um die Haken zu lösen.
NL	Verminder geleidelijk de druk op de voorkant van de trailer totdat de achterkant van de pallet op de grond rust. Hou de trailer in deze natuurlijke positie en beweeg vooruit om de haken vrij te maken.
ES	Retire progresivamente su peso de la parte delantera del remolque hasta que la parte trasera del palet repose en el suelo. Manteniendo la inclinación natural del remolque, avance para liberar los ganchos.



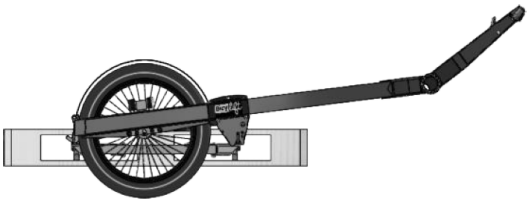
EN	With a pallet, do not forget to recover the fork!
FR	Avec une palette, ne pas oublier de récupérer la fourche!
DE	Vergessen Sie bei einer Palette nicht, die Gabel zu bergen!
NL	Vergeet de vork niet mee te nemen wanneer u klaar bent!
ES	¡Con una paleta, no se olvide de recuperar la horquilla!

Adjusting the drawbar / Réglage du timon / Deichseleinstellung / Regeling van de dissel / Ajuste del timón

EN	The angle of the drawbar is adjustable in order to be able to use the trailer in different configurations:
FR	L'inclinaison du timon est réglable afin de pouvoir utiliser la remorque dans différentes configurations :
DE	Die Neigung der Deichsel ist entsprechend dem Gebrauch verstellbar.
NL	Om de aanhanger in verschillende configuraties te kunnen gebruiken is de hoek van de dissel regelbaar.
ES	La inclinación del timón puede ajustarse para poder utilizar el remolque en diferentes configuraciones:

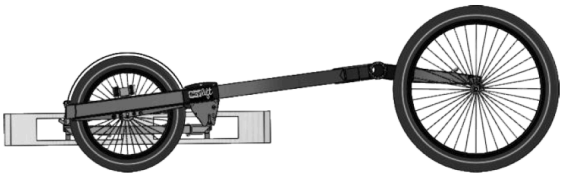
EN	High Position: To move the trailer manually
FR	Position haute : pour déplacer la remorque manuellement
DE	Handwagen : um den Anhänger manuell zu bewegen
NL	Hoge positie: om de trailer met de hand te verplaatsen
ES	Posición alta: para mover el remolque manualmente

#1



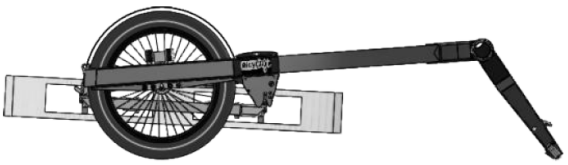
EN	Intermediate position: for attaching the trailer to a bike
FR	Position intermédiaire : pour atteler la remorque à un vélo
DE	Fahrradkupplung: zum Ankuppeln des Anhängers an ein Fahrrad
NL	Tussenpositie: om de trailer met een fiets voort te trekken
ES	Posición intermedia: para acoplar el remolque a una bicicleta

#2



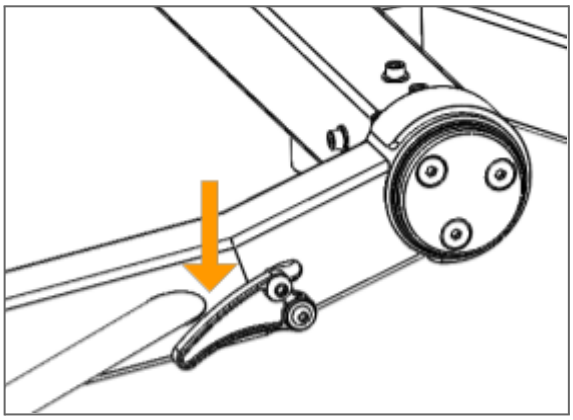
EN	Low position: For standing the trailer
FR	Position basse : pour béquiller la remorque
DE	Ständerstellung
NL	Lage positie: om de aanhanger te parkeren
ES	Posición baja: para calzar el remolque.

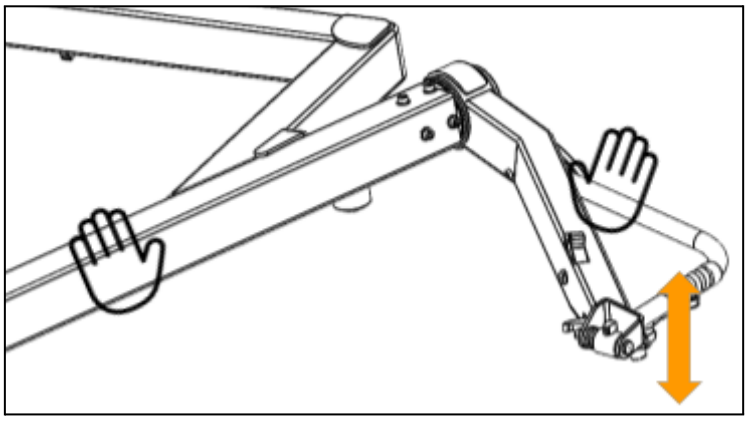
#3



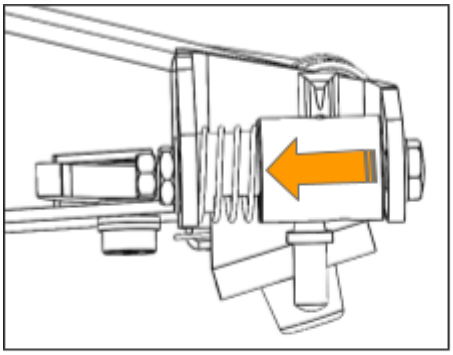
Changing the position of the drawbar / Pour changer de position le timon / Ändern der Position der Deichsel / De positie van de dissel te wijzigen / Para cambiar de posición el timón

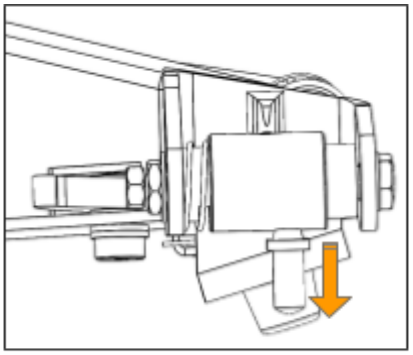
EN	#1 With your left hand, support the front of the trailer so that the drawbar does not rest on the ground. #2 With your right hand, pull on the lever. Tilt the drawbar into the desired position and release the lever. #3 **Check that the locking is well placed (to avoid the drawbar unlocking under load)**
FR	#1 Avec la main gauche, soutenir l'avant de la remorque pour que le timon n'appuie pas sur le sol. #2 Avec la main droite, appuyer sur le levier. Orienter le timon dans une des 3 positions puis relâcher le levier. **#3 Vérifier que le verrouillage soit bien en place (pour éviter que le timon ne se déverrouille en charge**
DE	#1 Mit der linken Hand, stützen Sie die Vorderseite des Anhängers ab, damit die Deichsel nicht auf den Boden drückt. #2 Mit der rechten Hand, drücken Sie auf dem Hebel. Kippen Sie den Deichselarm in die gewünschte Position und lassen Sie den Hebel los. #3 **Überprüfen Sie, ob die Sperre Verriegelung aktiv ist (um zu verhindern, dass die Deichsel unter Last entriegelt wird)**
NL	#1 Hef met uw linkerhand de voorkant van de aanhanger, zodat de dissel niet op de grond drukt. #2 Druk met uw rechterhand op de hendel. Kantel de dissel in de gewenste positie en laat de hendel los. #3 **Controleer of de stand van de dissel vergrendeld is (om te vermijden dat de dissel zich ontgrendelt bij het neerzetten)**
ES	#1 Con su mano izquierda, apoye la parte delantera del remolque para que la barra de tracción no presione el suelo. #2 Con tu mano derecha, presiona la palanca. Incline el brazo de la barra de tiro hasta la posición deseada y suelte la palanca. #3 **Compruebe que el botón esté en su posición correcta (para evitar que el brazo del timón se desbloquee bajo carga).**

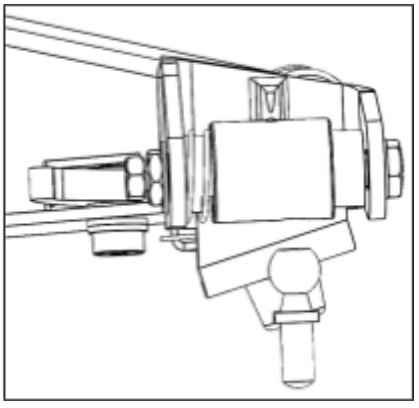




Hitching to the bike / Attelage au vélo / Fahrradanhängerkupplung / Vastmaken aan de fiets / Enganche a la bicicleta







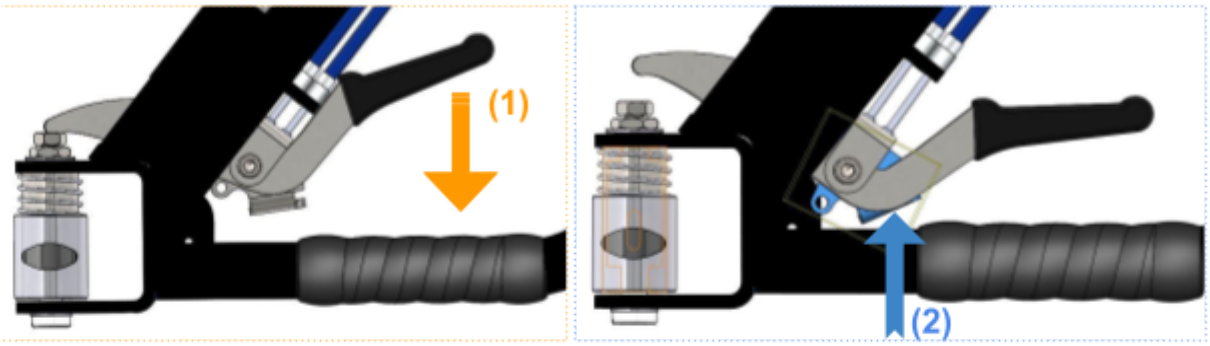
Moving on the bike / Déplacement à vélo / Radfahren / Trekken met de fiets / Desplazamiento en bicicleta

EN	Cycling with a loaded trailer requires the user to observe the rules of caution and anticipation, of which the main ones are as follows: - Appropriate conditions of movement, with a relatively flat road surface with a longitudinal and lateral slope not exceeding 10 % - Favourable weather conditions with regard for example to the windage of the load, and its weather protection to ensure its integrity, - Controlled speed (in any event less than 25 km/h), braking distances and anticipated trajectories depending on the conditions for the progress of the trailer (road surface, traffic conditions, size, respect for other users, etc.) and the stability of the load and the trailer. - Taking into account the dimensions of the combination, with a particularly significant width and length. It should be noted that the use of the equipment on the public road is subject to compliance with the requirements of the Highway Code of the country concerned, which the user makes sure he/she knows and observes.
FR	Le déplacement à vélo avec une remorque chargée requiert de l'utilisateur l'observation de règles de prudence et d'anticipation, dont les principales sont décrites ci-après : - des conditions d'évolution adaptées, avec une surface de roulage relativement plane présentant des déclivités longitudinale et latérale inférieures à 10 % - des conditions météorologiques adaptées au regard par exemple de la prise au vent de la charge, de sa protection aux intempéries pour assurer son intégrité,... - une vitesse maîtrisée (dans tous les cas inférieure à 25 km/h), des distances de freinage et des trajectoires anticipées en fonction des conditions d'évolution de la remorque (chaussée, condition de circulation, encombrement, respect des autres usagers,...) et de la stabilité du chargement et de la remorque. - une prise en compte des dimensions de l'ensemble attelé, avec une largeur et une longueur particulièrement importantes. A noter que l'utilisation du matériel sur la voie publique est soumis au respect des prescriptions du code de la route du pays concerné, que l'utilisateur s'assure connaître et respecter.
DE	Mit beladenem Anhänger Radfahren verlangt der Fahrer entsprechende Vorsicht und Vorausschau. Hier die wichtigsten Bedingungen : - angepasste Straßenverhältnisse mit relativ ebener Fahrbahn und einer Steigung wie auch Neigung kleiner als 10% - angepasste Wetterbedingungen (z.B. Einfluss des Windes auf die Flugbahn des Radfahrers,, Schutz vor Witterungseinflüssen) - angepasste Geschwindigkeit (jedenfalls unter 25 km/Stunde), vorausschauende Fahrweise entsprechend dem Bremsweg, der Reaktion des Anhängers und der Stabilität von Anhänger und Ladung - Beachtung der Dimension des Gespanns wegen seiner beachtlichen Länge und Breite Beachtung, dass der Fahrer die landesspezifischen Verkehrsregeln kennt und beachtet.
NL	Een geladen aanhanger met een fiets voorttrekken vereist van de fietser de nodige voorzichtigheid en anticipatie. Hij/zij moet vooral op het volgende letten: - een aangepast traject met relatief vlakke oppervlaktes en hellingen die zowel in de lengte als de breedte niet steiler zijn dan 10 % - aangepaste weersomstandigheden, bijvoorbeeld zorgen dat de lading niet te veel wind vangt, bescherming tegen neerslag, weersinvloeden, ... - aangepaste snelheid (langzamer dan 25 km/u), remafstanden beter inschatten en voldoende plaats voor de aanhanger laten (stoep, verkeersomstandigheden, opstopping, respect voor andere weggebruikers, ...) en de stabiliteit van de lading en de aanhanger. - rekening houden met de afmetingen van de aanhanger en vracht die relatief breed en lang zijn. Merk op dat het gebruik van dit materiaal op de openbare weg onderworpen is aan het verkeersreglement van het betrokken land. De gebruiker dient dit te kennen en te respecteren.
ES	El desplazamiento en bicicleta con un remolque cargado requiere que el usuario respete las normas de prudencia y de anticipación. Aquí se describen las principales: - condiciones de avance adaptadas, con una superficie de rodaje relativamente plana con declives longitudinales y laterales inferiores a 10%. - condiciones meteorológicas adaptadas a, por ejemplo, la resistencia al viento de la carga, de su protección a la intemperie para asegurar su integridad, . . . - una velocidad controlada (en todos los casos inferior a 25 km/h), distancias de frenado y trayectorias anticipadas en función de las condiciones de avance del remolque (calzada, condición de circulación, volumen, respeto de los otros usuarios, . . .) y estabilidad de la carga y del remolque. - tener en cuenta las dimensiones del conjunto enganchado, con una anchura y una longitud especialmente importantes.

	Cabe destacar que el uso del material por la vía pública está sometido al respeto de las prescripciones del código de circulación del país implicado, que el usuario asegura conocer y respetar.

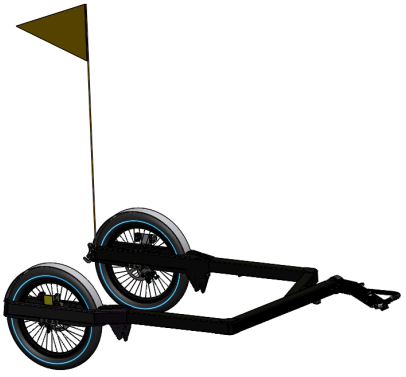
Brake blocker / Bloqueur de frein / Handbremse und Parkbremse / Remblokker / Bloqueador de frenos

EN	In pedestrian mode, the brake handle **(1)** is used to brake the trailer. A blocker **(2)** is used to hold the brake in standing/parking mode. Simply brake again to unlock the system.
FR	En mode piéton, la poignée de frein **(1)** permet de freiner la remorque. Un bloqueur **(2)** permet de maintenir le frein en mode béquillé / parking. Il suffit de freiner de nouveau pour déverrouiller le système.
DE	Mit dem Bremsgriff **(1)** kann der Anhänger manuell gebremst werden. Ein Blocker **(2)** wird verwendet, um die Bremse im Parkmodus zu halten. Zum Entriegeln einfach erneut bremsen.
NL	In de voetgangers stand wordt de remhendel **(1)** gebruikt om de aanhangwagen af te remmen. Een blokker **(2)** wordt gebruikt om de rem vast te houden in de staande/parkerende positie. Rem gewoon opnieuw om het systeem te ontgrendelen.
ES	En el modo peatón, la manilla de freno **(1)** se utiliza para frenar el remolque. Un bloqueo **(2)** mantiene el freno en modo de parada/estacionamiento. Basta con frenar de nuevo para desbloquear el sistema.



Ensuring visibility / Assurer la visibilité / Sichtbarkeit/ Zorgen voor zichtbaarheid / Asegurando la visibilidad

EN	To ensure visibility of the trailer when it is lightly or not loaded, you should install the safety pennant supplied in the location provided on the left wheel unit.
FR	Afin d'assurer la co-visibilité de la remorque lorsqu'elle est peu ou pas chargée, veiller à apposer le fanion de sécurité fourni dans l'emplacement prévu sur le bloc roue de gauche.
DE	Zur Verbesserung der Sichtbarkeit des Anhängers, besonders wenn es wenig oder gar nicht beladen ist, stecken Sie bitte den beiliegenden Warnwimpel auf die Halterung am linken Radträger
NL	Plaats een veiligheidsvlag wanneer de aanhanger niet of weinig geladen is zodat hij zichtbaar is voor andere weggebruikers. De vlag past in de hiervoor voorziene opening aan de linkerkant van het kader.
ES	Con el fin de garantizar la buena visibilidad del remolque cuando está poco cargado o no lleva carga, coloque el banderín de seguridad suministrado en el lugar previsto en el bloque de rueda izquierdo.



Maintenance / Entretien / Wartung / Onderhoud / Mantenimiento

EN	Your equipment is subjected to high stresses, due to the load being transported and the riding conditions which are sometimes severe. To ensure that the equipment remains safe to use, check the following regularly (at least every 20 hours of use or weekly, whichever comes first) : refer to the checklist at the end of this document. Do not wait for the appearance of noise or floating sensations before checking your equipment, your safety and the safety of others may be affected! If you need replacement components, use only genuine original parts available from FlexiModal.
FR	Votre matériel est soumis à de fortes sollicitations, dû à la charge transportée et aux conditions d'évolution parfois sévères. Afin d'assurer les conditions de sécurité nécessaires à l'usage du matériel, vérifiez régulièrement (au minimum toutes les 20h d'utilisation ou toutes les semaines, 1er terme échu) : se référer à la checklist à la fin de ce document. N'attendez pas l'apparition de bruits ou de sensations de flottement à la conduite pour vérifier votre matériel, votre sécurité et celle des autres sont en jeu ! En cas de besoin de remplacement de composants, utilisez uniquement ceux d'origine disponibles auprès de FlexiModal.
DE	Ihr Gerät ist aufgrund der zu transportierenden Last und der teilweise harten Fahrbedingungen hohen Belastungen ausgesetzt. Um die Betriebssicherheit des Geräts zu gewährleisten, sollten Sie regelmäßig (wenigsten alle 20 Betriebsstunden oder wöchentlich, nach der ersten Tour) : beziehen Sie sich auf die Checkliste am Ende dieses Dokuments. Zögern Sie nicht, beim Auftreten von Geräuschen oder Unregelmäßigkeiten beim Fahren das Material zu kontrollieren. Ihre Sicherheit sowie die der Anderen hängt davon ab ! Wenn Sie Ersatzteile brauchen, verwenden Sie nur die von FlexiModal.
NL	Door de vervoerde ladingen en het ruwe wegdek krijgt uw materiaal het soms zwaar te verduren. Zorg dat u veilig kunt blijven rijden en controleer regelmatig uw materiaal (minstens om de 20 uren gebruik of iedere week). Raadpleeg de onderstaande checklist. Wacht niet tot u rare geluiden hoort of tot u voelt dat de besturing abnormaal reageert om uw materiaal te controleren. Het gaat om uw veiligheid en die van andere weggebruikers! Als u vervangende onderdelen nodig heeft, gebruik dan alleen originele onderdelen van FlexiModal.
ES	Su material está sometido a fuertes tensiones debido a la carga transportada y a las condiciones de avance a veces fuertes. Con el fin de garantizar las condiciones de seguridad necesarias para el uso del material, compruebe con regularidad (como mínimo cada 20 horas de uso o todas las semanas pasado el primer trimestre): consulte la lista de verificación que figura al final del presente documento. No espere a que aparezcan ruidos o sensaciones de vaivén durante la conducción para comprobar su material. ¡Su seguridad y la de los otros están en juego! En caso de necesidad de sustitución de componentes, utilice únicamente los originales disponibles en FlexiModal.

BicyLift maintenance guide

As the BicyLift is a purely mechanical system, its maintenance and repairs remain accessible to anyone equipped with the standard tools.
In order to ensure quality, safety and durability of the entire product, we supply spare parts on request.
Due to the continuous improvement of the BicyLift, some parts may have evolved from the model you own. These improvements are possible thanks to your feedback!
Please don't hesitate to contact us for any feedback or product advice,

FlexiModal's technical team

Da es sich beim BicyLift um ein rein mechanisches System handelt, sind Wartung und Reparaturen für jeden zugänglich, der über die üblichen Werkzeuge verfügt.
Um die Qualität, Sicherheit und Langlebigkeit des gesamten Produkts zu gewährleisten, liefern wir auf Wunsch Ersatzteile.
Aufgrund der kontinuierlichen Verbesserung des BicyLift können sich einige Teile gegenüber dem Modell, das Sie besitzen, weiterentwickelt haben. Diese Verbesserungen sind dank Ihres Feedbacks möglich!
Bitte zögern Sie nicht, uns für Feedback oder Produktberatung zu kontaktieren!

Technisches Team von FlexiModal

La remorque BicyLift étant un système purement mécanique, sa maintenance et ses réparations restent accessibles pour toute personne équipée des outils ordinaires d'un atelier.
Dans une démarche de qualité, de sécurité et de durabilité du produit entier, nous fournissons des pièces de rechanges sur demande.
De par l'amélioration continue de la BicyLift, certaines pièces ont pu évoluer par rapport au modèle que vous possédez. Ces améliorations sont possibles grâce à vos retours.
Restant à votre disposition pour échanger ou pour tout conseil sur les produits,

L'équipe technique FlexiModal

Table of contents / Table des matières / Inhaltsübersicht

1. Drawbar / Timon / Deichsel 16
    1.1. Indexing positions / positions d'indexage 16
    1.2. Braking system / Freinage / Bremssystem 17
    1.3. Braking parallelism / Parallélisme de freinage / Parallelität der Bremsen 18
    1.4. Hitch trailer-bike / Attelage / Kupplung 20
2. Trailer frame / Cadre de la remorque / Anhänger-Rahmen 23
3. Wheel set / Blocs roues / Radsätze 24
    3.1. Wheels / Roues / Rad 24
    3.2. Lifting system / Système de levage / Heben 25
    3.3. Mudguards / Gardes boues / Schutzbleche 27
    3.4. Lighting / Eclairages / Beleuchtung 28

1. Drawbar / Timon / Deichsel

1.1. Indexing positions / positions d'indexage

EN

· Check that the lever is firm in the 3 fixed positions of the drawbar, that it has no rotational play.

Settings & repairs

- If the orange indexing lever is completely free to turn

➔ The ring for pulling the indexing finger must have unscrewed. Remove the larger rubber cover under the tiller, retrieve the ring from the tiller and screw it back onto the threaded rod of the indexing finger with threadlocker. The indexing lever screw can be unscrewed for better access and then screwed back into the ring when it is reinstalled.

- If rotation becomes difficult, or a position is difficult to pass

1. Unscrew the 3 screws of the indexer cap (reinstallation 18Nm)
2. Operate the orange indexing lever and pull the tiller out of the indexer.

➔ When operating the lever, the finger should be able to slide without resistance, without a hard spot. If not, check the condition of the finger after cleaning it. If necessary, lightly sand the finger with sandpaper to remove any irregularities. Finally re-oil and re-test. Do not grease plastic bearings. Grease only the steel part between the two bearings to prevent corrosion.

➔ Clean the indexer. Check that it is not hollowed out at the bearing support, otherwise it needs changing.

FR

· Vérifier que la manette orange soit ferme sur les 3 positions fixes du timon, qu'elle n'ait pas de jeu en rotation.

Réglages et réparations

- Si la manette d'indexage orange est totalement libre de tourner

➔ L'anneau permettant de tirer le doigt d'indexage a dû se dévisser. Retirer le plus grand cache caoutchouc sous le timon, récupérer l'anneau dans le timon et le revisser sur la tige filetée du doigt d'indexage avec du frein filet. La vis de la manette d'indexage peut être dévissée pour un meilleur accès puis re-vissée dans l'anneau lorsqu'il est ré-installé.

- Si la rotation devient compliquée, ou qu'une position a du mal à passer

1. Dévisser les 3 vis du chapeau de l'indexeur (réinstallation à 18Nm)
2. Actionner le levier d'indexage orange et extraire le timon de l'indexeur.

➔ En actionnant le levier, le doigt doit pouvoir coulisser sans point dur. Sinon vérifiez l'état du doigt après l'avoir nettoyé. Si besoin passer légèrement du papier à poncer fin sur le doigt pour retirer les irrégularités. Enfin huiler et re-tester. Ne pas graisser les paliers plastiques. Graissage uniquement de la partie en acier entre les deux paliers pour éviter la corrosion.

➔ Nettoyez l'indexeur. Vérifier qu'il n'est pas creusé au niveau de l'appui des paliers, sinon il est à changer.

DE

Kontrollpunkte

· Prüfe in allen drei Positionen der Deichsel, dass kein Drehspiel vorhanden ist.

Einstellungen und Reparaturen

- Wenn sich der orangefarbene Indexierungshebel völlig frei drehen lässt

➔ Der Ring zum Ziehen des Zeigefingers muss sich abgeschraubt haben. Entfernen Sie die größere Gummiabdeckung unter der Deichsel, nehmen Sie den Ring von der Deichsel und schrauben Sie ihn mit Schraubensicherung wieder auf die Gewindestange des Zeigefingers. Die Schraube des Indexierungshebels kann zur besseren Zugänglichkeit herausgeschraubt und beim Wiedereinbau wieder in den Ring eingeschraubt werden.

- Wenn die Drehung schwierig wird oder eine Position schwer zu passieren ist.

1. Lösen Sie die 3 Schrauben der Indexkappe (Aufziehen 18Nm)
2. Betätigen Sie den orangefarbenen Indexierungshebel und ziehen Sie die Deichsel aus der Indexierung heraus.

➔ Wenn Sie den Hebel betätigen, sollte der Finger ohne harte Stelle gleiten können. Wenn nicht, überprüfen Sie den Zustand des Fingers, nachdem Sie ihn gereinigt haben. Wenn nötig, gehen Sie leicht mit feinem Schleifpapier über den Finger, um Unebenheiten zu entfernen. Schließlich ölen und erneut testen. Die Kunststofflager dürfen nicht geschmiert werden. Schmieren Sie nur den Stahlteil zwischen den beiden Lagern, um Korrosion zu vermeiden.

➔ . Reinigen Sie den Indexierer. Achte darauf, dass er an der Lageraufage nicht ausgehöhlt ist, sonst muss er ausgetauscht werden.

1.2. Braking system / Freinage / Bremssystem

EN	**Checkpoints** · Check the brake pads and disc for wear : The padding of the brake pads must be sufficient. Noise may occur during braking if the pads are too worn. The brake pads are Shimano M515 type, to change them you can follow the brake caliper manual supplied with the trailer documentation. · Check that the brake pads are parallel to the brake disc. · Check the braking capacity of the trailer The brake lever must be able to completely braked the trailer with the minimum possible lever travel. When the brake lever is fully applied, the hitch brake control screw must be able to come into contact with the brake lever.
FR	**Points de contrôle** · Vérifier l'usure des plaquettes de frein et du disque : La garniture des plaquettes doit être suffisante. Des bruits peuvent apparaître lors du freinage si les plaquettes sont trop usées. Les plaquettes sont de type Shimano M515. Pour les changer vous pouvez suivre la notice des étriers de frein fournie avec la documentation de la remorque. · Vérifier que les plaquettes soient bien parallèles au disque de frein. · Vérifier la capacité de freinage de la remorque La manette de frein doit pouvoir freiner complètement la remorque avec le minimum de course possible de la manette. Quand vous serrez à fond la manette de frein, la vis de commande de frein de l'attelage doit pouvoir venir en contact de la manette de frein.
DE	**Kontrollpunkte** · Prüfen Sie die Bremsbeläge und die Bremsscheibe auf Verschleiß: Der Belag der Bremsbeläge muss ausreichend sein. Wenn die Beläge zu stark abgenutzt sind, können beim Bremsen Geräusche auftreten. Die Bremsklötze sind vom Typ Shimano M515. Um sie zu wechseln, können Sie die Anleitung für den Bremssattel befolgen, die mit der Anhängerdokumentation geliefert wird. · Stellen Sie sicher, dass die Bremsbeläge parallel zur Bremsscheibe liegen. · Prüfen Sie die Bremsleistung des Anhängers Der Bremshebel muss in der Lage sein, den Anhänger mit dem kleinstmöglichen Hebelweg vollständig abzubremsen. Bei voll angezogenem Bremshebel muss die Betätigungsschraube der Kupplungsbremse mit dem Bremshebel in Berührung kommen können**.**

EN	If the lever goes further than the hitch brake control screw, the brakes must be re-tightened. See the next section on how to adjust the brakes.
FR	Si la manette va plus loin que la vis de commande de frein de l'attelage, il faut resserrer les freins. Voir dans la section suivante comment régler les freins.
DE	Wenn der Hebel weiter als die Einstellschraube der Anhängerbremse geht, müssen die Bremsen nachgezogen werden. Siehe den nächsten Abschnitt zum Einstellen der Bremsen.

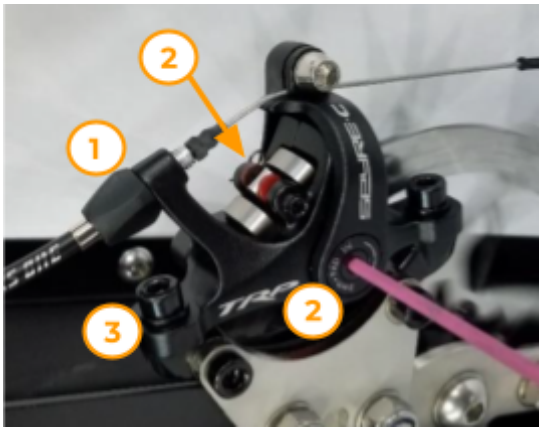


1.3. Braking parallelism / Parallélisme de freinage / Parallelität der Bremsen

EN	Both wheels must brake as much as the other because there is only one brake control. Test for parallelism by gradually applying the brake lever while pushing the trailer forward. If the trailer deviates to the right, the left wheel does not brake sufficiently and vice versa. In this case, unscrew the black ring on the caliper of the wheel with the least braking power. · **Check the general condition** of the sheaths and cables, their attachment to the trailer frame.
FR	Les deux roues doivent freiner autant l'une que l'autre car il n'y a qu'une commande de frein. Tester le parallélisme en serrant progressivement la manette de frein tout en poussant la remorque vers l'avant. Si la remorque dévie vers la droite, la roue gauche ne freine pas suffisamment et inversement. Dans ce cas, dévisser la bague noire au niveau de l'étrier de la roue qui freine le moins. · **Vérifier l'état général** des gaines et câbles, leur fixation sur le cadre de la remorque.
DE	Beide Räder müssen gleich stark bremsen, da es nur eine Bremssteuerung gibt. Testen Sie die Parallelität, indem Sie den Bremshebel schrittweise betätigen, während Sie den Anhänger vorwärts schieben. Wenn der Anhänger nach rechts ausweicht, wird das linke Rad nicht ausreichend gebremst und umgekehrt. In diesem Fall schrauben Sie den schwarzen Ring am Bremssattel des Rades mit der geringsten Bremskraft ab. · **Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand** der Hüllen und Kabel sowie deren Befestigung am Rahmen des Anhängers.

EN	**Settings & repairs** For easy adjustment, use the black knurls **(1)** on the brake calipers to adjust cable tension. Place the trailer upright against a wall and let the wheel turn while adjusting with the knurl so that the pads are as close to the disc as possible without touching it. [For the trailers equipped with TRP caliper only] If the adjustment with the knurl is not sufficient because it reaches the end of its travel, you can screw it back a few turns and adjust the position of each brake pad in its caliper **(2)** (3mm hex key). Let the wheel turn and screw to move the pad as close as possible to the disc without it touching the disc. If the pads are no longer parallel to the brake disc, it is possible to realign the bracket by unscrewing the two M6 support screws **(3)** with a 5mm Allen key.
FR	**Réglages et réparations** Pour un réglage simple, utiliser les molettes noires **(1)** situées sur les étriers de freins pour régler la tension des câbles. Mettre la remorque debout contre un mur et faire tourner la roue dans le vide tout en réglant avec la molette pour que les plaquettes soient au plus près du disque sans toucher. [Pour les remorques équipées de frein TRP uniquement] Si le réglage de la molette ne suffit pas car elle arrive en fin de course, vous pouvez revisser quelques tours et régler la position de chaque plaquette de frein dans son étrier **(2)** (clé 3mm). Faites tourner la roue et approcher la plaquette au plus près du disque sans qu'elle touche. Si les plaquettes ne sont plus parallèles au disque de frein, il est possible de réaligner l'étrier en dévissant les 2 vis M6 du support **(3)** avec une clé 5 mm.
DE	**Einstellungen und Reparaturen** Um die Einstellung zu erleichtern, verwenden Sie die schwarzen die Rändelräder **(1)** an den Bremssätteln, um die Kabelspannung einzustellen. Stellen Sie den Anhänger an eine Wand und lassen Sie das Rad drehen, während Sie die Einstellung mit dem Rad vornehmen, so dass die Beläge so nah wie möglich an der Scheibe sind, ohne sie zu berühren. [Nur für Anhänger mit TRP-Bremse]. Wenn die Einstellung des Rädchens nicht ausreicht, können Sie die Position jedes Bremsbelags in seinem Bremssattel wieder festschrauben und einstellen (3-mm- Schlüssel) **(2)**. Drehen Sie das Rad und führen Sie den Bremsklotz so nah wie möglich an die Bremsscheibe heran, ohne dass es diese berührt.

	Wenn die Bremsbeläge nicht mehr parallel zur Bremsscheibe liegen, können Sie den Bremssattel neu ausrichten, indem Sie die beiden M6-Schrauben der Halterung **(3)** mit einem 5-mm-Schlüssel lösen.



EN	· If the brake lever does not return properly : Check sheaths and cables. Check that the brake cables are securely attached to the brake calipers at the wheels. · Change the sheaths and cables or if problem not solved 1. Remove the brake cable ferrule 2. Unscrew the grey screw that locks the brake cable to the caliper. 3. Remove the brake cable from the caliper. 4. Remove the plastic clamps that secure the sheaths to the trailer frame. 5. At the brake handle of the drawbar, unscrew the M5 screw with a 4mm Allen key and a 10mm open-end wrench. 6. Remove the entire brake system and replace the brake lines or cables if necessary. Sheath left: 165cm, right: 245cm. Caution, use only low compression tubing such as Kevlar tubing.
FR	· Si la manette de frein ne revient pas bien : Vérifier les gaines et les câbles. Vérifier que les câbles de freins soient bien fixés sur les étriers de freins au niveau des roues. · Changement des gaines et des câbles ou si problème non résolu 1. Retirer l'embout de câble de frein 2. Dévisser la vis grise qui bloque le câble de frein sur l'étrier. 3. Retirer le câble de frein de l'étrier 4. Retirer les colliers qui fixent les gaines de frein sur le cadre de la remorque. 5. Au niveau de la poignée de frein du timon, dévisser la vis M5 avec une clé Allen 4mm et une clé plate 10mm. 6. Extraire l'ensemble du système de freinage et changer au besoin les gaines ou les câbles. Gaine gauche : 165cm, droite : 245cm. Attention, n'utilisez que des gaines à faible compression comme les gaines Kevlar.
DE	· Wenn der Bremshebel nicht richtig zurückspringt: Überprüfe die Hüllen und Kabel. Überprüfen Sie, ob die Bremszüge fest an den Bremssätteln an den Rädern befestigt sind. · Wechseln Sie die Hüllen und Kabel aus oder wenn das Problem nicht behoben ist. 1. Ziehen Sie die Endkappe des Bremskabels ab. 2. Lösen Sie die graue Schraube, die das Bremskabel am Bremssattel festklemmt. 3. Ziehen Sie das Bremskabel vom Bremssattel ab. 4. Entfernen Sie die Schellen, mit denen die Bremsleitungen am Rahmen des Anhängers befestigt sind. 5. Lösen Sie am Bremsgriff der Deichsel die M5-Schraube mit einem 4 mm Inbusschlüssel und einem 10 mm Maulschlüssel. 6. Ziehen Sie das gesamte Bremssystem heraus und wechseln Sie bei Bedarf die Hüllen oder Kabel aus. Linke Hülle: 165 cm, rechte Hülle: 245 cm. Achtung: Verwenden Sie nur Hüllen mit geringer Kompression, wie z. B. Kevlarhüllen.

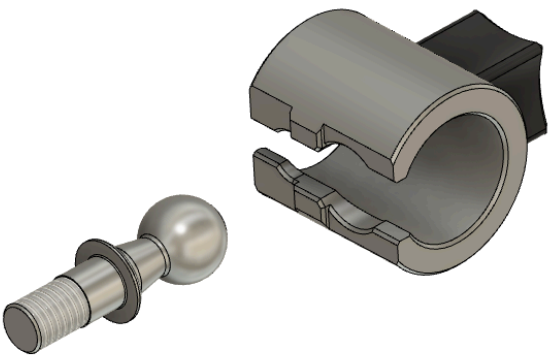
1.4. Hitch trailer-bike / Attelage / Kupplung

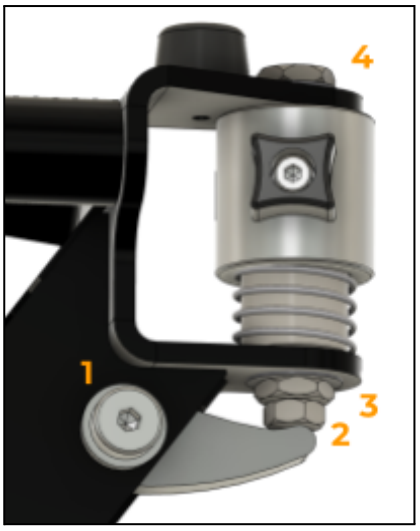
EN	**Checkpoints** • Bike hitch Check that the bike hitch ball is vertical and free of any abnormalities. Check the attachment of the BicyLift attachment to the bicycle (tightening of screws, condition of the clamps, etc.). • Trailer hitching system Make sure that the bushing that slides on the trailer hitch does not have the corners bent so that the hitch ball can escape. A deformation is observed when the bike/trailer angulation is too large, for example : falling off the bike, lifting of the bike on one wheel, incorrectly oriented bike hitch or loose hitch. • Check that all screws are properly tightened : screw pushing the brake lever tightened by hand, do not screw too much at the risk of damaging the plastic slider. Screws tightened with a 13mm spanner must be at torque 13Nm. Check that the black knob is tightly screwed.
FR	**Points de contrôle** • Attelage côté vélo Vérifier que la boule de l'attelage du vélo soit bien verticale et ne présente pas de déformation. Vérifier la fixation de l'attache BicyLift fixée sur le vélo (serrage des vis, état des brides, ...). • Attelage côté remorque Vérifier que la bague qui coulisse au niveau de l'attelage de la remorque n'ait pas les coins pliés de manière à laisser échapper la boule d'attelage. Une déformation est observée lorsque l'angulation vélo/remorque est trop importante exemple : chute du vélo, levage du vélo sur une roue, attache vélo mal orientée, mal fixée. • Vérifier que toutes les vis soient bien serrées : Vis poussant la poignée de frein vissée à la main, ne pas trop serré au risque d'endommager le coulisseau en plastique. Les vis serrées à la clé 13mm doivent être serrées à 13Nm. Vérifier que le bouton à ailettes noir est bien serré.
DE	**Kontrollpunkte** - Fahrradkupplung Prüfen Sie, ob die Kugel der Fahrradkupplung senkrecht steht und keine Anomalien aufweist. Überprüfen Sie die Befestigung der Fahrradkupplung am Fahrrad (Festziehen der Schrauben, Zustand der Klemmen usw.). - Anhängerkupplungssystem Vergewissern Sie sich, dass die Buchse, die auf der Anhängerkupplung gleitet, nicht an den Ecken verbogen ist, so dass die Kupplungskugel entweichen kann. Eine Verformung wird beobachtet, wenn der Winkel zwischen Fahrrad und Anhänger zu groß ist, z. B.: Sturz vom Fahrrad, Anheben des Fahrrads auf einem Rad, falsch ausgerichtete Fahrradkupplung oder lose Kupplung. - Prüfen Sie, ob alle Schrauben richtig angezogen sind: Ziehen Sie die Schraube, die auf den Bremshebel drückt, mit der Hand an; schrauben Sie nicht zu fest, um den Kunststoffschieber nicht zu beschädigen. Die Schrauben, die mit einem 13-mm-Schraubenschlüssel angezogen werden, müssen mit einem Drehmoment von 13 Nm angezogen werden. Achten Sie darauf, dass der schwarze Flügelknopf fest angezogen ist.

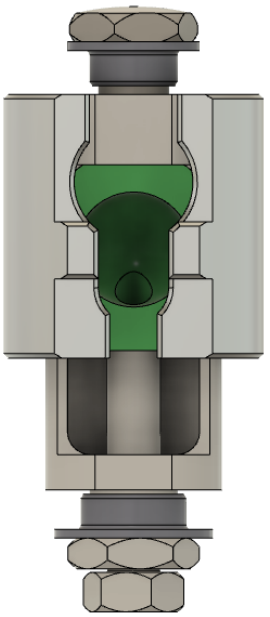
Ancienne bague déformée



Nouvelle bague et boule
angulation améliorée et bague + résistante







EN

Settings & repairs

Removing the hitch

1. Unscrew the shouldered screw holding the brake lever and move the lever back to allow screw 2 to pass through.
2. Unscrew the long shoulder screw screwed into the plastic slider .
3. Unscrew the hollow screw using a 13 mm spanner.
4. Unscrew the front shoulder screw.
5. Remove the coupling
6. To remove the coupling ring, unscrew the M4 CHC screw using a 3mm hex key or, on the old ring, unscrew the wing knob.
7. Remove the ring

FR

Réglages et réparations

• Démontage de l'attelage

1. Dévisser la vis épaulée maintenant la manette de frein et reculer la manette pour laisser passer la vis 2.
2. Dévisser la vis épaulée longue vissée dans le coulisseau plastique. .
3. Dévisser la vis creuse avec une clé 13mm (vis avec frein-filet).
4. Dévisser la vis épaulé avant.
5. Extraire l'attelage
6. Pour retirer la bague de l'attelage, dévisser la vis CHC M4 avec une clé 3mm ou, sur l'ancienne bague, le bouton à ailette.
7. Extraire la bague

DE

Einstellungen und Reparaturen

- Demontage der Anhängevorrichtung

1. 1. Lösen Sie die Schulterschraube, die den Bremshebel hält, und schieben Sie den Hebel zurück, damit die Schraube 2 durchgehen kann.
2. Lösen Sie die lange Schulterschraube, die in den Kunststoffschieber geschraubt ist.
3. Schrauben Sie die Hohlschraube mit einem 13-mm-Schlüssel heraus.
4. Schrauben Sie die vordere Schulterschraube ab.
5. Entfernen Sie die Kupplung
6. Um den Kupplungsring zu entfernen, schrauben Sie die M4 CHC-Schraube mit einem 3mm Inbusschlüssel ab oder schrauben Sie am alten Ring den Flügelknopf ab.
7. Den Ring abnehmen

EN

Settings & repairs

• Re-assembling the hitch

Assembly [body + slider + ring + pushbutton] already assembled, CHC M4x12 screw tightened with threadlocker to 3.6Nm.

#1. GFM-0810-05 and GFM-1012-05 bearing installed on drawbar.
#2. Place the hitch, already assembled with its spring, in the direction indicated.
#3. Install the hollow screw with strong threadlocker without putting any on the bearing.
#4. Install the opposite screw, using a strong threadlocker. Tighten the two screws to 13 Nm while holding the opposite screw.
#5. Install the brake control screw, the thread engages in the plastic slider, tighten to the stop, do not force.
#6. Reinstall the brake lever and its screw + x2 M8 washers (z). Tighten to 9Nm with thread locker.
7. Check that the ring slides, that the hitch rotates around its axis and that the hitch locks onto the ball of the bicycle.

FR

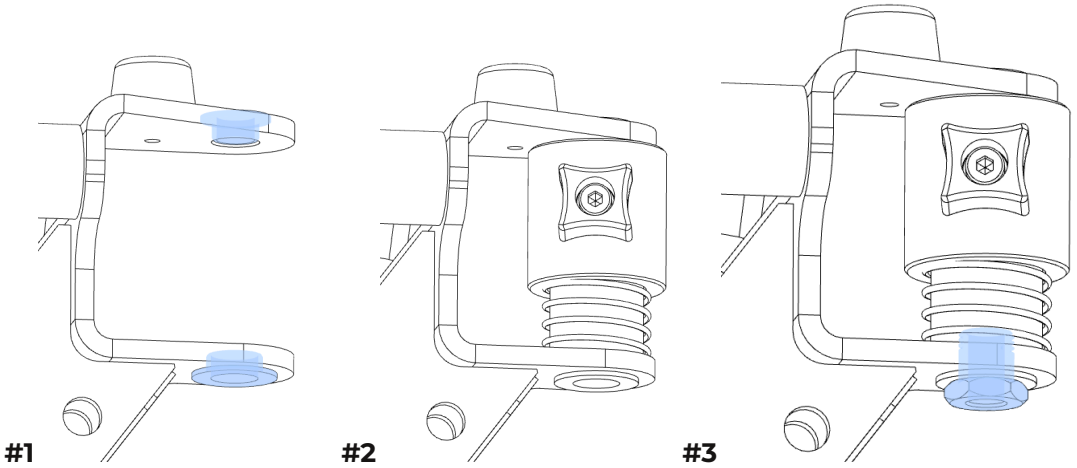
Réglages et réparations

• Re-montage de l'attelage

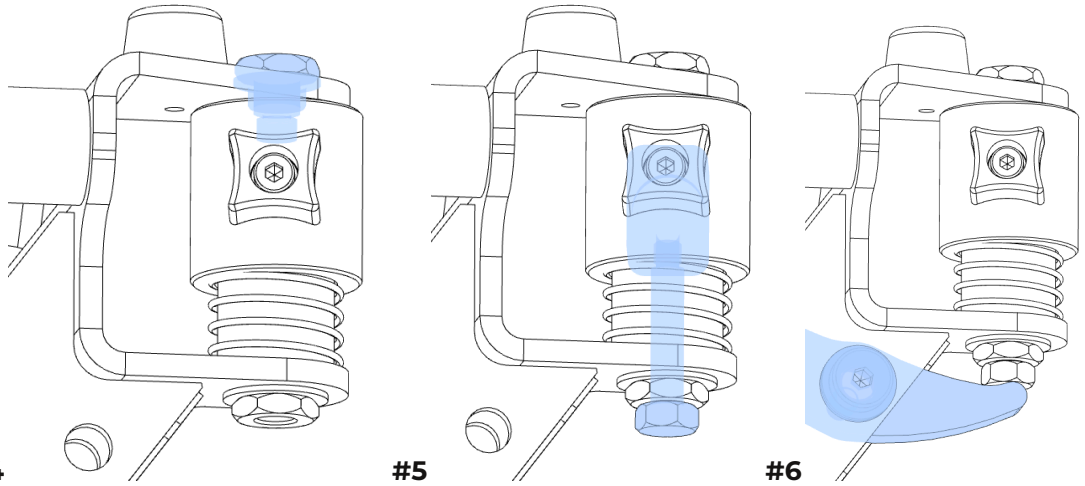
Ensemble [corps + coulisseau + bague + bouton poussoir] déjà assemblé, vis CHC M4x12 serré avec frein filet à 3,6Nm.

#1. Palier GFM-0810-05 et GFM-1012-05 installés sur le timon.
#2. Placer l'attelage déjà assemblé avec son ressort, dans le sens indiqué.
#3. Installer la vis creuse avec du frein-filet fort sans en mettre sur le palier.
#4. Installer la vis opposée, avec frein filet fort. Serrer au couple 13 Nm les deux vis en maintenant la vis opposée.
#5. Installer la vis commande frein, le filetage prend dans le coulisseau en plastique, serrer jusqu'en butée, ne pas forcer.

	#6. Réinstaller la poignée de frein et sa vis + x2 rondelles M8 (z). Serrer à 9Nm avec frein filet. 7. Vérifier le coulissement de la bague, la rotation de l'attelage autour de son axe et enfin le verrouillage de l'attelage sur la boule du vélo.
DE	**Einstellungen und Reparaturen** · Wiedereinbau der Anhängevorrichtung 1.Baugruppe [Gehäuse + Schieber + Ring + Druckknopf] bereits montiert, CHC-Schraube M4x12 mit Gewindekleber auf 3,6 Nm angezogen. #1. GFM-0810-05 und GFM-1012-05 Lager auf der Deichsel montiert. #2. Die bereits montierte Anhängevorrichtung mit ihrer Feder in der angegebenen Richtung anbringen. #3. Montieren Sie die Hohlschraube mit starkem Schraubensicherungsmittel, ohne etwas auf das Lager zu geben. #4. Installieren Sie die gegenüberliegende Schraube mit einer starken Schraubensicherung. Ziehen Sie die beiden Schrauben mit 13 Nm an, während Sie die gegenüberliegende Schraube festhalten. #5. Die Bremskontrollschraube einbauen, das Gewinde greift in den Kunststoffschieber, bis zum Anschlag anziehen, nicht mit Gewalt. #6. Den Bremshebel und seine Schraube + x2 M8-Unterlegscheiben (z) wieder einbauen. Mit 9Nm und Schraubensicherung anziehen. 7. Prüfen Sie, ob der Ring gleitet, ob sich die Kupplung um ihre Achse dreht und ob die Kupplung auf der Kugel des Fahrrads einrastet.



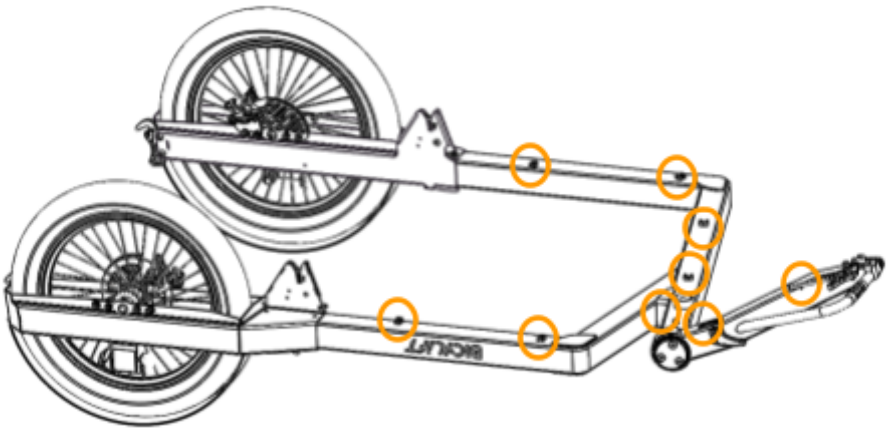
#1 #2 #3

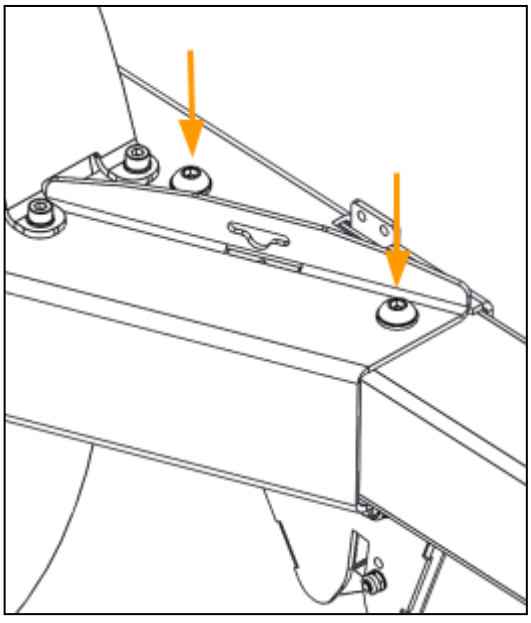


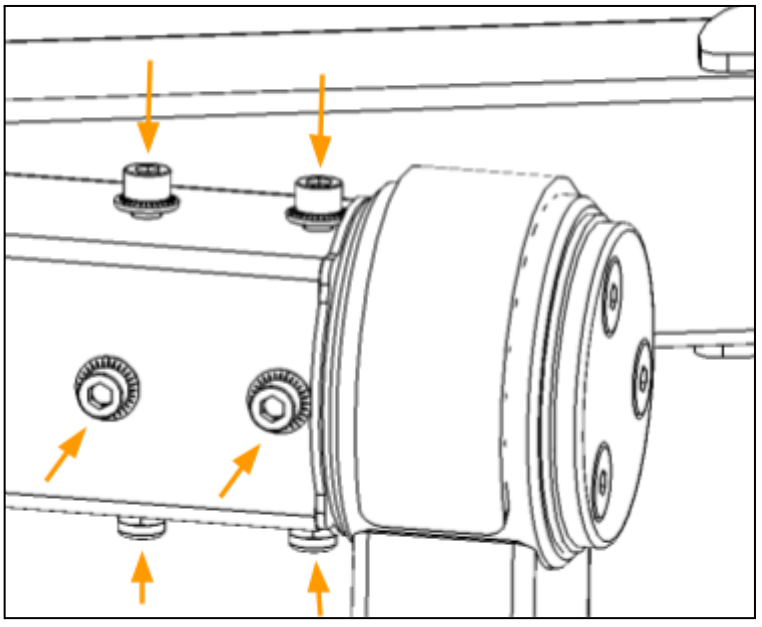
#4 #5 #6

2. Trailer frame / Cadre de la remorque / Anhänger-Rahmen

EN	2.1. Check that the ducts are securely fastened to the frame with the 9 plastic hose clamps. 2.2. Check the tightening of the frame/wheel blocks with a 5mm hex key and a 13 mm socket TORQUE 15 Nm 2.3. Check the tightening of the indexer fastening in the frame. Torque 12 Nm. New assembly with vertical through bolts with locknut underneath. CHC M6x16 screws in front with threadlocker, torque 12 Nm.
FR	2.1. Vérifier que les gaines soient bien fixées sur la cadre grâce aux 9 colliers de serrage. 2.2. Vérifier le serrage cadre / blocs roues avec une clé Allen 5 mm et douille 13 mm COUPLE 15 Nm 2.3. Vérifier le serrage de la fixation de l'indexeur dans le cadre. Couple 12 Nm. Nouveau montage avec vis traversantes verticales avec contre-écrou dessous. Vis à l'avant avec frein filet CHC M6x16 couple 12Nm.
DE	2.1. Prüfen Sie, ob die Kanäle mit den 9 Kunststoffschlauchschellen sicher am Rahmen befestigt sind. 2.2. Prüfen Sie den festen Sitz der Rahmen-/Radblöcke mit einem 5 mm Inbusschlüssel und einer 13 mm Stecknuss (15 Nm) 2.3. Prüfen Sie den Anzug der Befestigung des Indexers im Rahmen. Anzugsmoment 12 Nm. Neue Montage mit vertikalen Durchgangsschrauben mit Kontermutter unten. CHC M6x16 Schrauben vorne mit Schraubensicherung, Anzugsmoment 12 Nm.







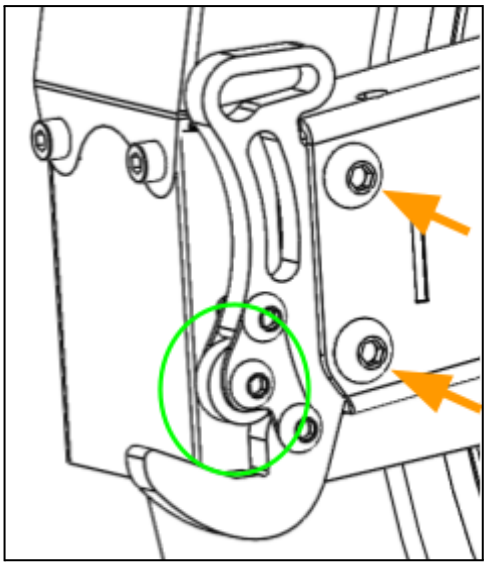
3. Wheel set / Blocs roues / Radsätze

3.1. Wheels / Roues / Rad

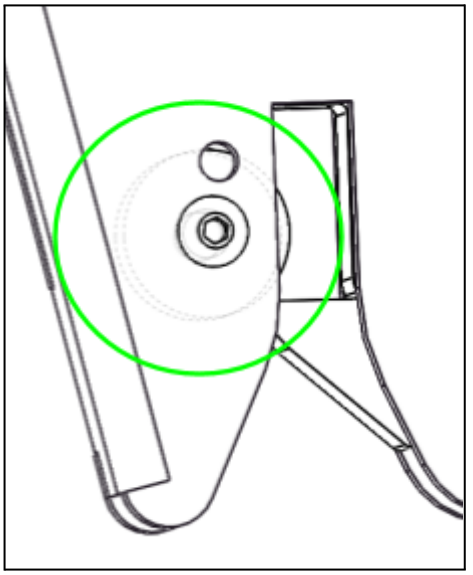
EN	**Checkpoints** · Tires pressure: 4,5bar / 65psi Check the tyre pressure regularly to maintain good driving quality. Riding under-inflated means that the range of the electric bicycle is reduced and the risk of pinch punctures is increased. · Wheel curvature Turn the wheel and check the wheel camber. If the wheel rubs against the wheel block, remove the wheel as explained in the next section and then unveil the wheel as for a conventional bicycle wheel. · Tire condition Regularly check the condition of the tires, sidewalls and tread. This could prevent a puncture during a tour. Tires are 20 inches in diameter and 2,15 to 2,4 inch in width. Tubes are with Schrader valve. **Repairs** · Dismounting the wheel: **In case of puncture / tire change / wheel unveiling** For more efficiency, we recommend having a spare wheel in the workshop to be able to quickly change the wheel if a puncture occurs during a tour. Necessary material (to take with you on the bike if you need to repair it on the spot): Hex key 6mm
FR	**Points de contrôle** · Pression des pneus 4,5 bar / 65 psi Vérifier régulièrement la pression des pneus pour conserver une bonne qualité de roulage. Rouler sous-gonflé implique une autonomie diminuée du vélo électrique et ainsi qu'une augmentation du risque de crevaison par pincement. · Voilage de la roue Faites tourner la roue et vérifiez le voilage de la roue. Si la roue frotte contre le bloc roue, démonter la roue comme expliqué dans la section suivante puis dévoiler la roue comme pour une roue de vélo classique. · Etat des pneus Vérifier régulièrement l'état des pneus, flancs et bande de roulage. Cela pourrait éviter une crevaison pendant une tournée. Les pneus sont en diamètre 20 pouces et largeur entre 2,15 et 2,4 pouces. Les chambres à air sont avec valve Schrader. **Réparations** · Démonter la roue : **en cas de crevaison / changement des pneus / dévoilage de la roue** Pour plus d'efficacité, nous conseillons d'avoir une roue de secours en atelier pour pouvoir échanger rapidement de roue si une crevaison arrive lors d'une tournée. Matériel nécessaire (à emporter sur le vélo si réparation sur place) : Clé Allen 6mm
DE	**Kontrollpunkte** - Reifendruck: 4,5bar / 65psi Prüfen Sie den Reifendruck regelmäßig, um eine gute Fahrqualität zu erhalten. Bei zu niedrigem Reifendruck verringert sich die Reichweite des Elektrofahrrads und das Risiko von Reifenpannen steigt. - Radkrümmung Drehen Sie das Rad und prüfen Sie den Radsturz. Wenn das Rad am Radblock schleift, bauen Sie das Rad aus, wie im nächsten Abschnitt beschrieben, und bauen Sie es dann wie ein herkömmliches Fahrradrad aus. - Reifenzustand Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Reifen, der Seitenwände und des Profils. Dies könnte eine Reifenpanne während einer Tour verhindern. Die Reifen haben einen Durchmesser von 20 Zoll und eine Breite von 2,15 bis 2,4 Zoll. Die Schläuche sind mit Schrader-Ventil. **Reparaturen** - Demontage des Rades: **Im Falle einer Reifenpanne / Reifenwechsel / Felgenschlagkompensation** Für mehr Effizienz empfehlen wir, ein Ersatzrad in der Werkstatt zu haben, um bei einer Reifenpanne während einer Tour das Rad schnell wechseln zu können. Erforderliches Material (zum Mitnehmen auf das Rad, falls Sie es vor Ort reparieren müssen): Inbusschlüssel 6 mm

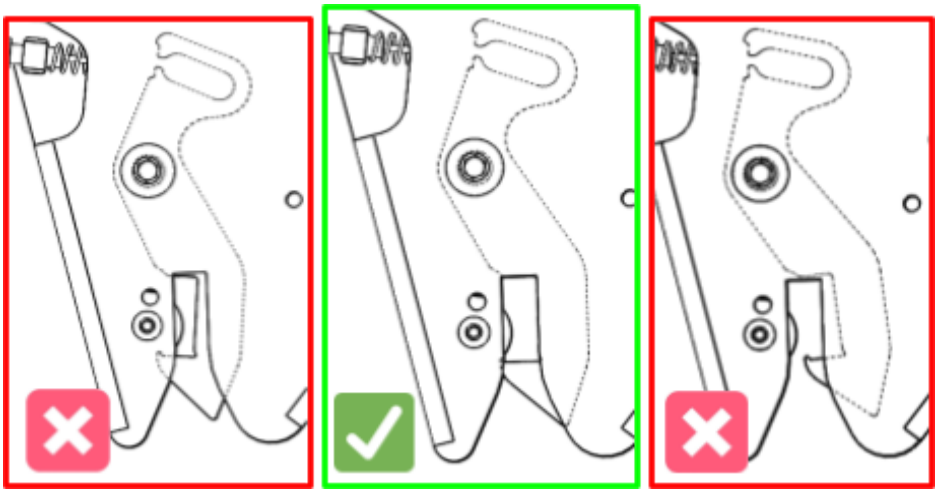
3.2. Lifting system / Système de levage / Heben

EN	**Rear hooks** · Check the condition of the rubber roller which limits vibrations. It is a wearing part, available as a spare part, which is fixed with TBHC M4x16 screws. · Check that the rear hooks don't vibrate in the wheel blocks. If necessary, tighten the two M8 screws again with a 5mm Allen key and a 13mm flat spanner. Remove the wheel and tighten the nuts torque 30 Nm socket 13mm while maintaining the screw head Allen 5mm.
FR	**Crochets arrière** · Vérifier l'état du rouleau en caoutchouc qui limite les vibrations. C'est une pièce d'usure, disponible en pièce de rechange, qui se fixe avec vis TBHC M4x16. · Vérifier que les crochets arrière ne vibrent pas dans les blocs roue. Si besoin reprendre le serrage des deux vis M8. Retirer la roue et serrer les écrous au couple de 30 Nm douille 13 mm en maintenant la tête de vis clé Allen de 5 mm.
DE	**Hintere Haken** - Überprüfen Sie den Zustand der Gummirolle, die die Vibrationen begrenzt. Es handelt sich um ein Verschleißteil, das als Ersatzteil erhältlich ist und mit TBHC-Schrauben M4x16 befestigt wird. - Prüfen Sie, dass die hinteren Haken in den Radblöcken nicht schwingen. Ziehen Sie ggf. die beiden M8-Schrauben mit einem 5 mm Inbusschlüssel und einem 13-mm-Steckschlüssel nach. Entfernen Sie das Rad und ziehen Sie die Muttern (30 Nm) mit einem 13mm Steckschlüssel an, während Sie den Schraubenkopf mit einem 5mm Inbusschlüssel festhalten.

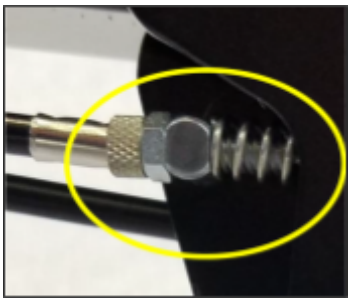


EN	**Checkpoints** · Check the general condition of the latch control cables and their housings · Check the condition of the rubber stop (anti-vibration). If it is in too bad condition, contact us for spare parts. · Check the position of the latch hooks **when the drawbar is in high position** (see p. 12): Both latch hooks must reposition themselves vertically after fully depressing the white lever that actuates them. If it's not the case, see the adjustments in the following section. **Drawbar in high position !**
FR	**Points de contrôle** · Vérifier l'état général des gaines et des câbles de commande de gâche · Vérifier l'état de la butée caoutchouc anti-vibration. Si elle n'est plus ronde ou déchirée, nous contacter pour pièce de rechange. · Vérifier la position des gâches avant **lorsque le timon est en mode piéton** (cf p.12). Les deux gâches doivent se re-positionner verticalement après avoir appuyé totalement sur la manette blanche qui les actionnent. Si ce n'est pas le cas, voir le réglage dans la section suivante. **Timon position piéton !**
DE	**Kontrollpunkte** - Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand der Kabel zur Steuerung der Verriegelung und ihrer Ummantelung. - Überprüfen Sie den Zustand des Gummipuffers (Schwingungsdämpfer). Wenn er sich in einem zu schlechten Zustand befindet, wenden Sie sich an uns, um Ersatzteile zu erhalten. - Überprüfen Sie die Position der Verriegelungshaken, **wenn sich die Deichsel in der Handwagenstellung ist (S. 12):** Die beiden Verriegelungshaken müssen in die vertikale Position zurückkehren, nachdem Sie den weißen Hebel, der sie betätigt, vollständig nach unten gedrückt haben. Ist dies nicht der Fall, siehe die Einstellungen im nächsten Abschnitt. **Deichsel in Handwagenstellung!**



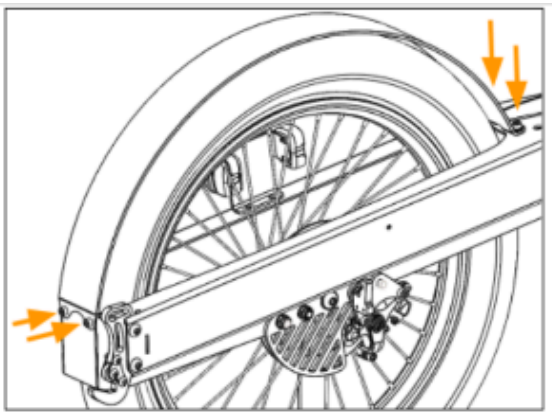


EN	**Settings & repairs** If you are having problems picking up or dropping off the load, identify the problem as appropriate: · Problem depositing the charge ***Reminder: To drop the load, the load must rest firmly on the ground at the front (lower the front of the trailer) before pulling the white trigger to release the latch hooks.*** The latch hook goes too far : Tighten the relevant latch cable by unscrewing the cylinder until the hook returns to the correct position. Tighten the locknut to keep this setting.
FR	**Réglages et réparations** Si vous rencontrez des problèmes pour prendre la charge ou la déposer, identifiez le problème selon les cas : · Problème pour déposer la charge **Rappel : pour déposer la charge il faut que la charge repose bien sur le sol à l'avant (baisser l'avant de la remorque) avant d'actionner la gâchette pour libérer les crochets avant.** La gâche va trop loin : Retendre le câble de gâche concerné en dévissant le barillet (entouré en jaune) jusqu'à ce que la gâche revienne en bonne position. Serrer le contre-écrou pour conserver le réglage.
DE	**Einstellungen und Reparaturen** Wenn Sie Probleme beim Aufnehmen oder Absetzen der Ladung haben, identifizieren Sie das Problem entsprechend: · Problem beim Ablegen der Ladung **Zur Erinnerung: Um die Ladung abzusetzen, muss die Ladung vorne fest auf dem Boden aufliegen (die Vorderseite des Anhängers absenken), bevor Sie den weißen Abzug ziehen, um die Verriegelungshaken zu lösen.** Der Verriegelungshaken geht zu weit: Ziehen Sie das entsprechende Auslösevorrichtungkabel an, indem Sie den Zylinder abschrauben, bis der Haken in die richtige Position zurückkehrt. Ziehen Sie die Kontermutter an, um diese Einstellung beizubehalten.



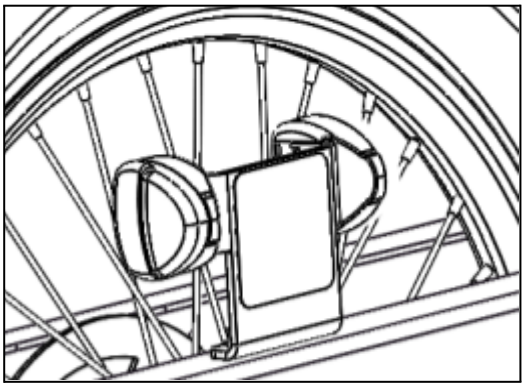
3.3. Mudguards / Gardes boues / Schutzbleche

EN	- Check the general condition of the mudguards, that the wheel does not rub. - Check with a 4mm hex key that the four M5x14 screws of each mudguard are tightened properly to avoid unwanted vibrations. TORQUE 12 N.m, contact washer and light threadlock (optional) If a mudguard is warped, it can be removed by hand after removal from the trailer. Otherwise spare mudguards are available.
FR	- Vérifier l'état général des garde-boues, que la roue ne frotte pas. - Vérifier avec une clé Allen 4mm que les quatre vis M5x14 de chaque garde-boue soient bien serrées pour éviter les vibrations intempestives. COUPLE 12 N.m, rondelle contact et frein filet léger (optionnel). Si un garde-boue est voilé, il est possible de le dévoiler à la main après l'avoir démonté de la remorque. Sinon des garde-boues de rechange sont disponibles.
DE	- Prüfen Sie den allgemeinen Zustand der Schutzbleche, dass das Rad nicht schleift. - Prüfen Sie mit einem 4mm-Inbusschlüssel, ob die vier M5x14-Schrauben jedes Schutzblechs richtig angezogen sind, um unerwünschte Vibrationen zu vermeiden. (12 N.m), Kontaktscheibe und leichte Schraubensicherung (optional) Wenn ein Kotflügel verzogen ist, kann er nach dem Abnehmen Ansonsten sind Ersatzschutzbleche erhältlich.



3.4. Lighting / Eclairages / Beleuchtung

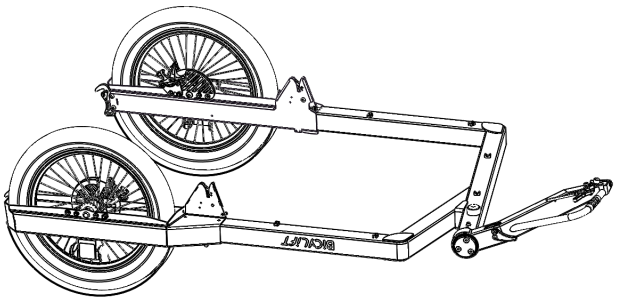
EN	- Check that the lights are screwed onto their support and that the support itself is tightened onto the wheel block (4mm hex key). TORQUE 12 Nm, contact washer and light threadlock. - Check that the front and rear lights on both wheels are working when each wheel turns. If necessary, move the magnet so that it passes in front of the lights.
FR	- Vérifier que les éclairages sont bien vissés sur leur support et que le support est lui-même bien serré sur le bloc roue (clé hexagonale 4mm). COUPLE 12 Nm, rondelle contact et frein filet léger. - Vérifier que les éclairages avant et arrière des deux roues fonctionnent lorsque chaque roue tourne. Déplacer au besoin l'aimant pour qu'il passe en face des éclairages.
DE	- Prüfen Sie, ob die Lichter auf ihre Halterung geschraubt sind und ob die Halterung selbst auf dem Radblock festgeschraubt ist (4mm Sechskantschlüssel /12 Nm), Kontaktscheibe und leichtes Schraubensicherungsmittel. - Prüfen Sie, ob die vorderen und hinteren Lichter an beiden Rädern funktionieren, wenn sich jedes Rad dreht. Falls erforderlich, den Magneten so verschieben, dass er vor den Scheinwerfern vorbeiführt.



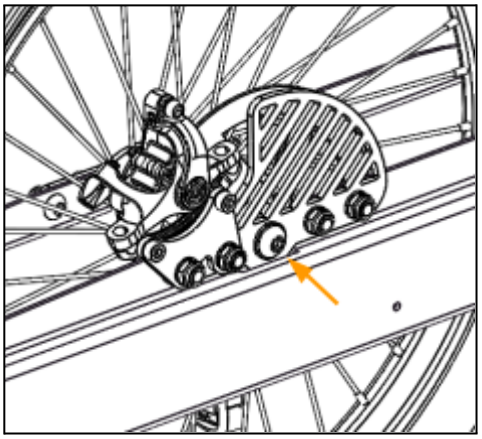
In case of puncture
En cas de crevaison
Reifenpanne

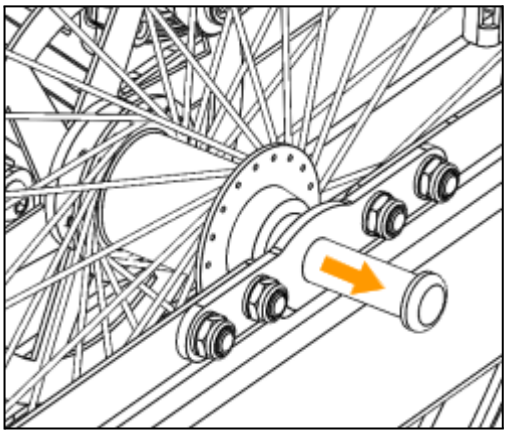
EN	1. If the trailer is carrying a load, set the load down as usual 2. Turn the trailer over
FR	1. Si la remorque porte une charge, poser la charge au sol. 2. Retourner la remorque.
DE	1. Wenn der Anhänger beladen ist, setzen Sie die Ladung wie üblich ab 2. Drehen Sie den Anhänger um





EN	3. Loosen and remove the screw on the axle of the punctured wheel (hex key 6mm). Don't loose the washer. 4. Remove the black axle from the wheel.
FR	3. Desserrer et retirer la vis au niveau de l'axe de la roue crevée (clé Allen 6mm). Ne pas perdre la rondelle. 4. Extraire l'axe noir de la roue.
DE	3. Lösen und entfernen Sie die Schraube an der Achse des durchstochenen Rades (6 mm Inbusschlüssel). Die Unterlegscheibe darf nicht verloren gehen. 4. Entfernen Sie die schwarze Achse vom Rad.



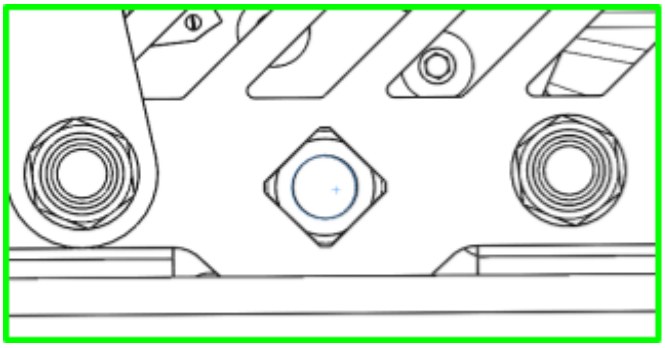


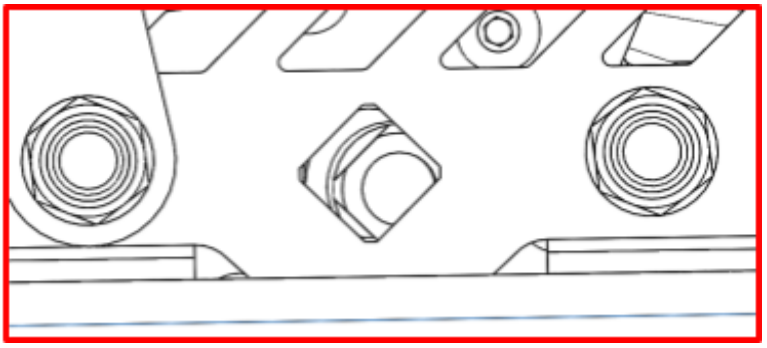
EN	5. To remove the wheel without removing the brake caliper, the wheel must be completely deflated. 6. If wheel repair, inner tube 20inch Schrader valve. Repair as on the wheel of a classic bicycle. Check the condition of the inner and outer tire as well as the inside of the rim. Remove any body that can puncture the inner tube.
FR	5. Pour extraire la roue sans démonter l'étrier de frein, la roue doit être complètement dégonflée. 6. Si réparation de la roue, chambre à air 20 pouces valve Schrader. Réparation comme sur la roue d'un vélo classique. Vérifier l'état du pneu intérieur et extérieur ainsi que l'intérieur de la jante. Retirer tout corps pouvant repercer la chambre à air.
DE	5. Um das Rad auszubauen, ohne den Bremssattel zu entfernen, muss das Rad vollständig entlüftet sein.

	6. Rad Reparatur: Schlauch 20 inch Schrader-Ventil. Reparatur wie am Rad eines klassischen Fahrrads. Überprüfen Sie den Zustand des inneren und äußeren Reifens sowie die Innenseite der Felge. Entfernen Sie alles, was den Schlauch durchlöchern könnte.

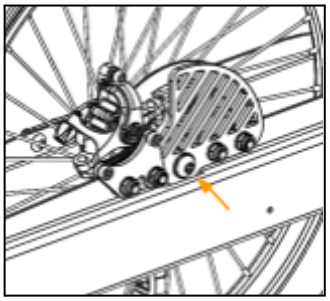


EN	7. Reinstall the repaired wheel or spare wheel. It must be completely deflated to pass without removing the brake caliper. The black axle is inserted from the outside of the trailer. Make sure that the square end of the black axle matches the square of the wheel block plate.
FR	7. Réinstaller la roue réparée ou la roue de secours. Elle doit être totalement dégonflée pour passer sans avoir à retirer l'étrier de frein. L'axe noir s'insère par le côté extérieur de la remorque. Bien faire correspondre le bout carré de l'axe noir avec le carré de la platine du bloc roue.
DE	7. Montieren Sie das reparierte Rad oder das Reserverad wieder. Es muss vollständig entlüftet sein, damit es ohne Ausbau des Bremssattels passt. Die schwarze Achse wird von der Außenseite des Anhängers eingesetzt. Achten Sie darauf, dass der Vierkant der schwarzen Achse mit dem Vierkant der Radblockplatte übereinstimmt.





EN	8.Tighten the M10 screw + (contact) washer with a 6mm Allen key, TORQUE 28N.m. If possible, use a light threadlocker to prevent any loosening. 9. Inflate the wheel to 4,5 bar.
FR	8. ! IMPORTANT !Revisser en serrant fort la vis M10 + rondelle (contact) avec une clé Allen 6mm, COUPLE 28 N.m. Mettre si possible du frein filet léger pour éviter un éventuel desserrage. 9. Regonfler la roue à 4,5 bar.
DE	8.Ziehen Sie die Schraube M10 + (Kontakt-)Scheibe mit einem 6-mm-Inbusschlüssel an (28 Nm). Wenn möglich, verwenden Sie ein leichtes Schraubensicherungsmittel, um ein Lösen zu verhindern. 9. Pumpen Sie das Rad auf 4,5 bar auf.





Tutoriel vidéo BicyLift

Rendez-vous sur www.fleximodal.fr/support ou

Check-list de maintenance

Se référer au guide de maintenance BicyLift pour plus de précisions sur chaque point de contrôle.

	Fréquence de contrôle*
Roues	Contrôle en cas de choc / perte de pression
Pression 4 Bar	Hebdomadaire
Etat des pneus	Mensuel
Voilage, tension des rayons	Mensuel
Gâches	Contrôle en cas de problème pour lever la charge
Bon positionnement des gâches	Mensuel
Freinage	
Contrôle du freinage (puissance et parallelisme)	Mensuel
Etat des plaquettes de frein	Mensuel
Attelage	Contrôle en cas de choc / problème pour atteler la remorque
Côté remorque : état de la bague, serrage des vis	Hebdomadaire
Côté vélo : boule d'attelage verticale, serrage vis/colliers	Hebdomadaire
Timon	
Blocage en 3 positions, rotation sans accroc	Hebdomadaire
Visserie	
Garde-boue, crochets arrière, liaison cadre/blocs roue, feux	Mensuel
Eclairage	
Fonctionnement des 4 feux	Mensuel
Attache vélo	
Orientation verticale et serrage des vis	Mensuel

** Fréquences indicatives pour une utilisation quotidienne intense de la remorque.*

Tutorial video BicyLift

Check out on www.fleximodal.fr/support or

BicyLift Checklist summary

Refer to the complete BicyLift maintenance guide for more details on each checkpoint. You can display this checklist in your premises to make sure it is being observed by the different users.

	Check frequency*
Wheels	Control in case of shock / loss of pressure
Pressure 4 Bar	Weekly
Tire conditions	Monthly
Wheel camber, spoke tensioning	Monthly
Lifting system	Contrôle en cas de problème pour lever la charge
Good hooks positioning	Monthly
Braking system	
Brake control : power and parallelism	Monthly
Brake pads conditions	Monthly
Hitch	Control in case of impact / problem with coupling the trailer
Trailer side: condition of the ring, tightening of the screws	Weekly
Bicycle side: vertical hitch ball, screw/clamp tightening	Weekly
Drawbar	
3-position locking, smooth rotation	Weekly
Screws	
Mudguards, rear hooks, connection frame/wheel blocks, lights	Monthly
Lighting	
Operation of the 4 lights	Monthly
Bike hitch	
Orientation of the hitch and tightening of the screws	Monthly

* *Indicative frequencies for intensive daily use of the trailer*

Videoanleitung BicyLift

nachfolgenden Link anklicken www.fleximodal.fr/support oder

BicyLift-Kontrollpunkt Zusammenfassung

Weitere Einzelheiten zu den einzelnen Kontrollpunkten finden Sie im vollständigen BicyLift-Wartungshandbuch.
Sie können diese Checkliste in Ihrem Betrieb aushängen, um sicherzustellen, dass sie eingehalten wird.

	Häufigkeit der Wartungskontrollen*
Räder	Kontrolle im Falle eines Schocks/ Druckverlust
Druck: 4 Bar	Wöchentlich
Reifenzustand	Monatlich
Radsturz / Speichenspannung	Monatlich
Auslösevorrichtung	Kontrolle bei Problemen beim Heben der Last
Gute Hakenpositionierung	Monatlich
Bremssystem	
Bremsensteuerung (Leistung und Parallelität)	Monatlich
Zustand der Bremsbeläge	Monatlich
Anhängesystem	Kontrolle im Falle eines Aufpralls / Problem beim Ankuppeln des Anhängers
Anhängerseite: Zustand des Rings, Anziehen der Schrauben	Wöchentlich
Fahrradseite: vertikale Kupplungskugel, Schraube/Klemme zum Festziehen	Wöchentlich
Deichsel	
3-Positionen-Verriegelung, leichtgängige Drehung	Wöchentlich
Schrauben	
Schutzblech, Heckhaken, Verbindungsrahmen/Radblöcke, Beleuchtung	Monatlich
Beleuchtungen	
Betrieb der 4 Lichter	Monatlich
Fahrradkupplung	
Vertikale Ausrichtung und Anziehen der Schrauben	Monatlich

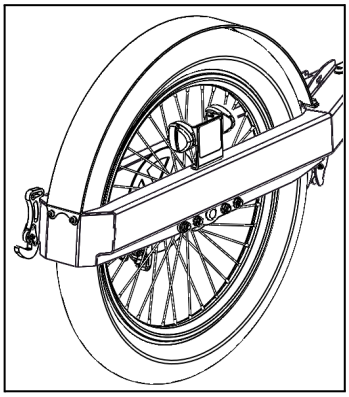
* Richtwerte für die Häufigkeit einer intensiven täglichen Nutzung des Anhängers

Contrôles visuels et réglages BicyLift

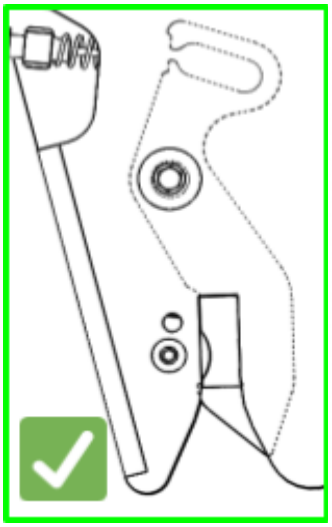




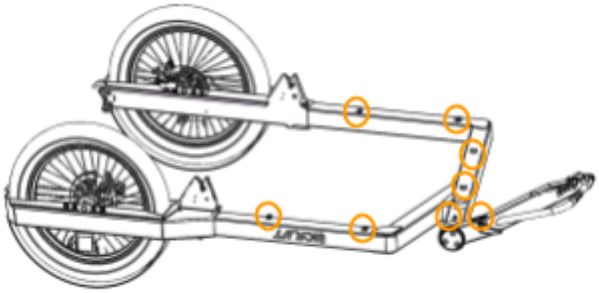
Tension des câbles de frein
En serrant la manette de frein à fond à la main, la vis doit pouvoir toucher la manette de frein.
Voir page 18



Tension des câbles de gâche (système de levage)
Position verticale de la gâche.
Réglage avec molette crantée dorée.
Voir page 27



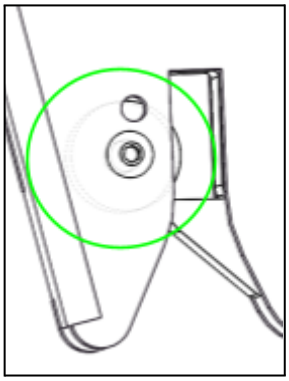
Pression des pneus 4,5 Bar
Voir page 25

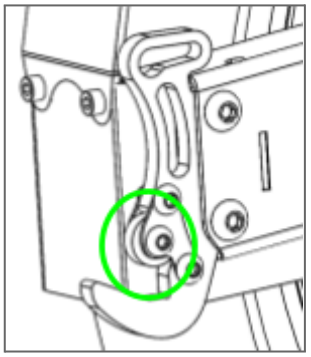


Bon état et fixation des gaines sur le cadre
Voir page 24

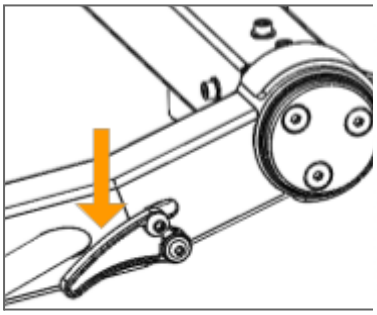


Etat de la bague d'attelage
Voir page 21



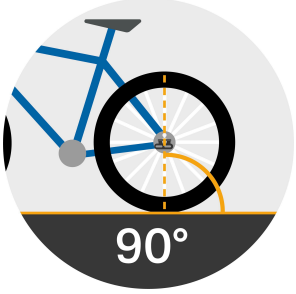


Etat des roulettes anti-vibration
Voir page 26



Bon indexage du timon
Pas de jeu dans le levier lors du blocage en position
Voir page 17

Boule d'attelage verticale



Ne pas lever le vélo



Ne pas coucher le vélo

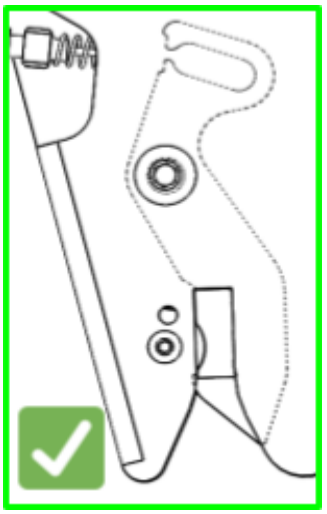


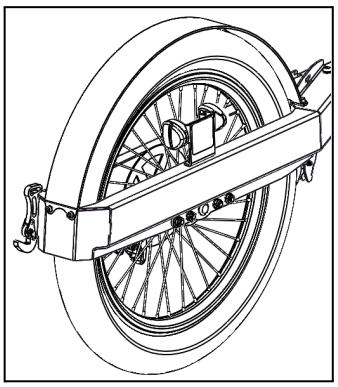
BicyLift visual controls and settings





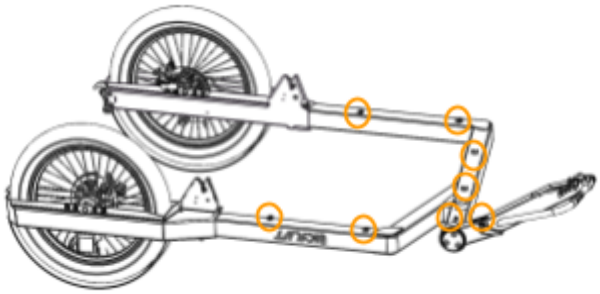
Brake cable tension
When braking hard by hand, the screw must be able to touch the brake lever.
See page 18





Striker cable tension (lifting system)
Vertical position of the strike plate.
Adjustment with gold notched knob.
See page 27

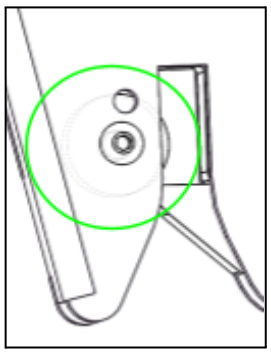
Wheel pressure
4,5 Bar / 65 psi
See page 25

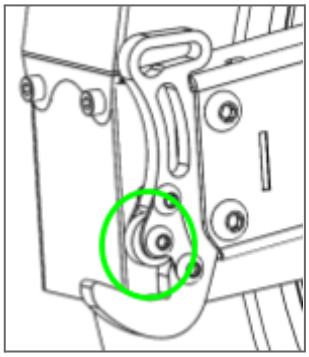


Good condition of the cable housings which are fixed to the frame
See page 24



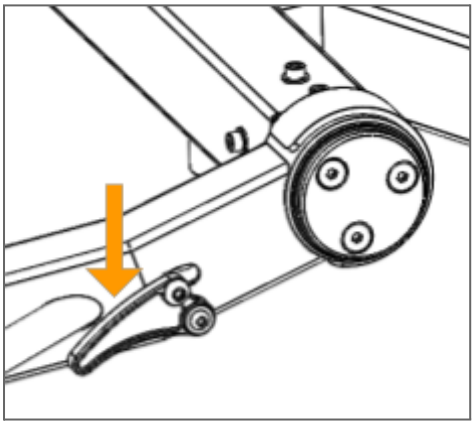
Condition of the coupling ring
See page 21



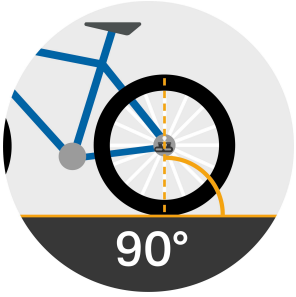


Condition of the anti-vibration rolls
See page 26

Good indexing of the drawbar positions
No play in the lever when position blocked
See page 17



Verticality of the hitching ball



Don't lift the bike



Don't put the bike down



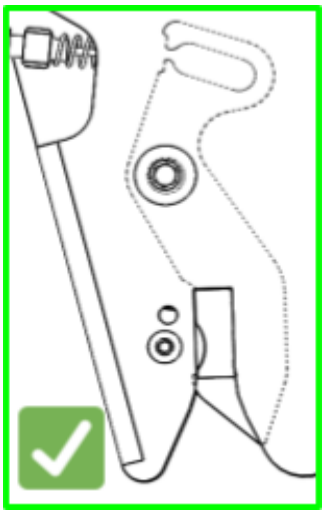
BicyLift - Visuelle Kontrollen und Einstellungen

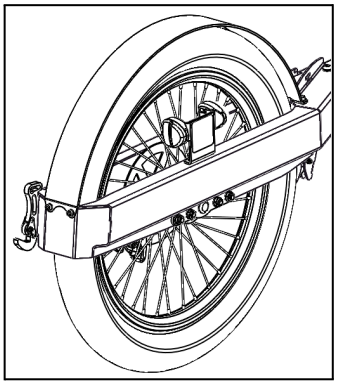
S.





Spannung des Bremsseils
Beim starken Bremsen mit der Hand muss die Schraube den Bremshebel berühren können.
S. 18

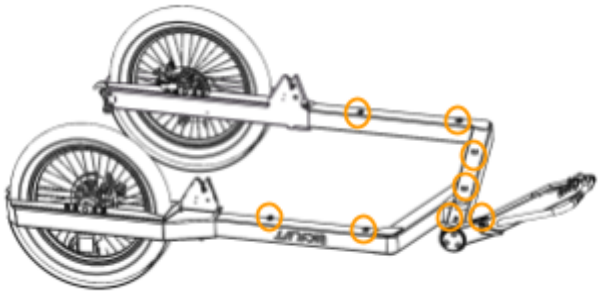




Spannung des Schließblechseils (Hebesystem)
Vertikale Position des Schließblechs.
Einstellung mit dem goldenen Rasterungsknopf

S. 27

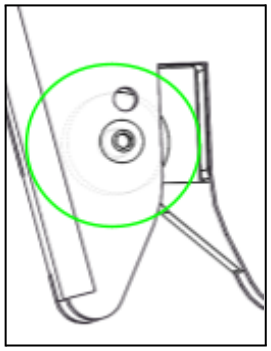
Raddruck
4,5 Bar / 65 psi
S. 25

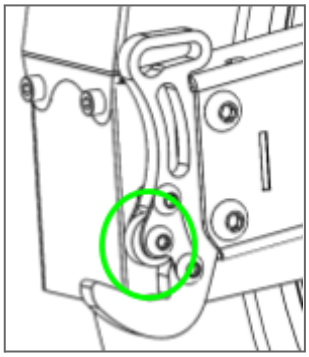


Guter Zustand und Befestigung der Hüllen am Rahmen
S. 24

Zustand des Kupplungsrings
S. 21

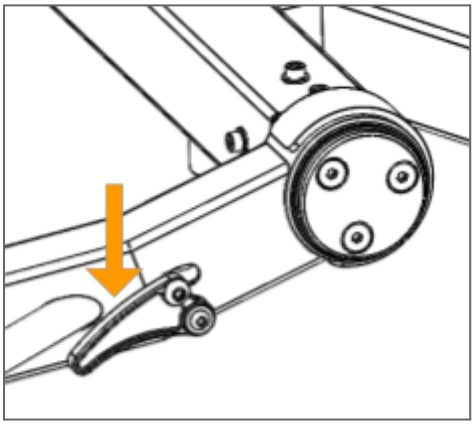




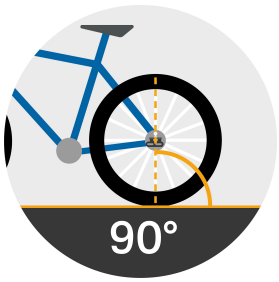


Zustand der Antivibrationsrollen
S. 26

Gute Indexierung der Deichselpositionen
Kein Spiel im Hebel in der blockierten Position
S. 17



Vertikalität der Anhängekupplung



Heben Sie das Fahrrad nicht an



Legen Sie das Fahrrad nicht auf den Boden

